

XL REUNIÓN DEL CIH
La Paz, Estado Plurinacional de Bolivia
24 y 25 de Septiembre de 2009

Delegación de Argentina

GABRIEL MAFFEI
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tel: +54 11 4819.8025
E-mail: gjm@mrecic.gov.ar

SERGIO DORREGO
Dirección Nacional de Transporte Fluvial y Marítimo
Tel: +54 11 4361.5408
E-mail: sdorre@minplan.gov.ar

GUILLELMO BARTOLETTI
Armada Argentina
Tel: +54 11 4317-2023
E-mail: dermarit@terra.com.ar

CARLOS LOVIGNE
Servicio de Hidrografía Naval
Tel: +54 11 4317-2000
E-mail: clovigne@hidro.gov.ar

OSCAR VENENATI
Prefectura Naval Argentina
Tel: +54 11 4318-7675
E-mail: rhidrovia@prefecturanaval.gov.ar

ROBERTO O. RODRÍGUEZ
Prefectura Naval Argentina
Tel: +54 11 4318-7673
E-mail: dparn-dta@prefecturanaval.gov.ar

JUAN JOSÉ MORELLI
Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables
Tel: +54 11 4361-2380
E-mail: jimore@mecon.gov.ar

Delegación de Bolivia

MARCELO MARTÍNEZ CÉSPEDES
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tel: +591 2 70621108
E-mail: mmartinez@mree.gov.bo / machemmc@gmail.com

ANABEL ARÍNEZ
Ministerio de Relaciones Exteriores
+591 2 70544386
E-mail: anabelarinez@gmail.com / aarinez@ree.gov.bo

C. Alimte. JUAN RODRÍGUEZ BACARREZA
Dirección General de Intereses, Marítimos Fluviales, Lacustre y Marina
Tel: +591 2 2112610
E-mail: robajuan@latinmail.com

CC GUILLERMO LINARES CHUMACERO
Servicio Nacional de Hidrografía Naval
Tel: +591 2 2227459
E-mail: guichlinares@hotmail.com

CC ALVARO GUZMÁN FERRUFINO
ENABOL
Tel: +591 2 2220730
E-mail: agufe7@hotmail.com

CC BELASARIO MOLINAS SÁNCHEZ
ADP
Tel: +591 2 2235306
E-mail: belico70@hotmail.com

Lic. ALVARO RÍOS
Ministerio de Defensa Nacional / RIBB
Tel: +591 2 2407732
E-mail: asesor_juridico@ribb.gov.bo

CN. JORGE E. ESPINOSA HURTADO
Servicio Nacional de Hidrografía Naval
Tel: +591 2 2229307
E-mail: jorgespinosah@hotmail.com

CN JOSÉ SILVA VIGABRIEL
Armada Boliviana
Tel: +591 2 2751885
E-mail: rojillo-pepe@hotmail.com

CF NELSON OSCAR VERA CRESPO
Armada Boliviana
Tel: +591 2 2751126
E-mail: nelsonverac@yahoo.com

Sra. PATRICIA PALOMEQUE DE LA CRUZ
Aduana Nacional de Bolivia
Tel: +591 2 2128008
E-mail: ppalomeque@aduana.gov.bo

Sr. JOSÉ CÉBALE
Aduana Nacional de Bolivia
Tel: +591 2 9763296
E-mail: jsevale@aduana.gov.bo

Sra. CLAUDIA BENÍTEZ
Vice-ministerio de Transporte
Tel: +591 2 70160908
E-mail: cbenitez@sopp.gov.bo

CC FREDDY ZAPATA FLORES
RIBB – Ministerio de Defensa
Tel: 591 2 2407718
E-mail: fredddy_z@hotmail.com

CF DEMN MARIO A. ARISPE JARJURI
DGIMFLMN – Ministerio de Defensa
Tel: 591 7 0123028
E-mail: marcoarispe1@hotmail.com

Delegación de Brasil

JOAO LUIZ PEREIRA PINTO
Ministerio das Relaciones Exteriores, DAS – I
Tel: +55 61 3411-8709

JOSE LUIZ RIBEIRO FILHO
Marinha do Brasil - EMA
Tel: +55 61 3429-1052

RODRIGO MORAES ABREU
Ministerio das Relaciones Exteriores-DAM. II
Tel: +55 61 3411-8221
E-mail: rabreu@mre.gov.br

LUIZ EDUARDO GARCÍA
Ministerio dos Transportes
Tel: +55 61 33117687
E-mail: luiz.garcia@transportes.gov.br

RODRIGO VALLE DA FONSECA
Embaixada do Brasil na Bolivia
Tel: +591 2 216.6446
E-mail: rodrigo@brasil.or.bo

HEBERT OREMPÜLLER NASCIMENTO
Marinha do Brasil – SSN - 6
Tel: +55 61 3234-1211
E-mail: orepuller@ssn-6.mar.mil.br






WINSTON RODRÍGUES LIMA
Marinha do Brasil - EMA
Tel: +55 61 3429-1538
E-mail: winston@ema.mar.mil.br

JORGE LUIZ MARTINS
Marinha do Brasil – DPC
Tel: +55 61 2104-5683
E-mail: jorge@dpc.mar.mil.br

FRANCISCO ROGÉRIO RIBEIRO DA SILVA
Marinha do Brasil –CHM
Tel: +55 21 2189-3022
E-mail: rogerio@chm.mar.mil.br

TUXAUA QUINTELLA DE LINHARES
Marinha do Brasil – EMA
Tel: +55 61 3429-1547
E-mail: t.linhares@ema.mar.mil.br

ROBÉRIO DA SILVA CAVALCANTE
Marinha do Brasil – CFPN
Tel: +55 67 3231-6444
E-mail: roberio@cfpn.mar.mil.br

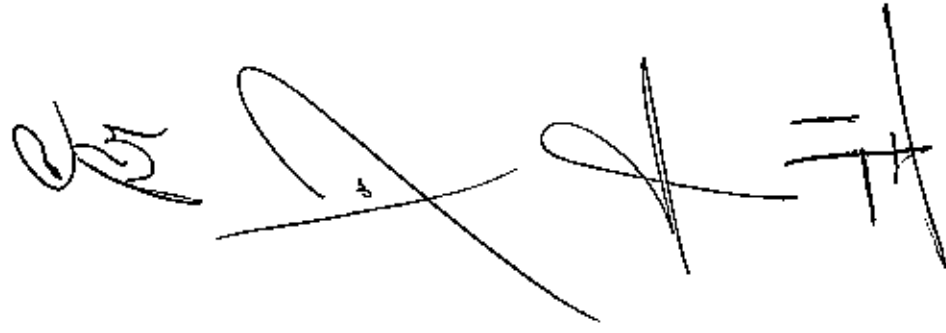
Delegación de Paraguay

BRÍGIDO LEZCANO B.
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tel: +595 21 497-907
E-mail: blezcano@mre.gov.py

MARIA GRACIELA CABALLERO
Embajada del Paraguay
Tel: 2434334
E-mail: gcaballero@mre.gov.py

JUAN JOSÉ MANCUELLO
Ministerio de Relaciones Exteriores
Tel: +595 21 497-907
E-mail: jjmancuello@mre.gov.py

SAMUEL ESQUIVEL
Prefectura General Naval
Tel: +595 21 493-930
E-mail: esquivelsam@hotmail.com



JOSÉ MANUEL LARA CASTRO
Administración Nacional de Navegación y Puertos
Tel: +595 21 444-663
E-mail: uri@anp.gov.py

RODRIGO FLEITAS
Dirección General de la Marina Mercante
Tel: +595 21 493-621
E-mail: rfeitas@mopc.gov.py

MARLENE GÓMEZ
Dirección General de la Marina Mercante
Tel: +595 21 493-621
E-mail: mgomez@mopc.gov.py

Delegación de Uruguay

JOSÉ EDUARDO AGUINAGA
Dirección General de Transporte, Fluvial y Marítimo
Tel: +598 2 9164255
E-mail: eduardo.aguinaga@dnt.gub.uy

JUAN JOSE DI SEVO
Ministro Consejero
Embajada del Uruguay en Bolivia
Tel: 279-14-65/82

GRACIELA DE LEÓN
Ministerio de Transporte y Obras Públicas
Tel: +598 2 9157933-Int.20102
E-mail: gra.deleon@gmail.com

LILIANA PEIRANO
Administración Nacional de Puertos
Tel: +598 2 1908860
E-mail: lpeirano@anp.com.uy

ALVARO FRANCISCO ARDAO
Cámara de la Marina Mercante Nacional
Tel: +598 2 9152803



Secretaría Ejecutiva del CIH

RICARDO LUJÁN
Secretario Ejecutivo
Tel: +54 11 4361 1134
E-mail: rlujan@minplan.gov.ar

ARIEL CLEMENTTI
Coordinador
Tel: +54 11 4632 4470
E-mail: sedelcih@gmail.com

Secretaría de la CA

JUAN CARLOS ZUNINI C.
Secretario
Tel: +595 21 310913
E-mail: hidrovia@annp.gov.py

Comisión Permanente de Transporte de la Cuenca del Plata

GUSTAVO GREEN
Secretario Ejecutivo de la CPTCP
Tel: +598 2 4023268
E-mail: gustavo_green@yahoo.com

PALOMA LOEWENTHAL
Tel: 54 11 5281 2500
E-mail: ploewenthal@fluviomar.com

Centro de Patrones y Oficiales Fluviales, de Pesca y de Cabotaje Marítimo

JORGE DANIEL BIANCHI
Tel: 011 4307 4611 6111
E-mail: jorgebianchi@speedy.com.ar

ANEXO II

ACTA DE LA XL REUNIÓN DEL CIH

Pa

R

Handwritten signature and initials in black ink, consisting of a large stylized 'P' followed by 'R' and 'H'.

**ACTA DE LA
XIX REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA**
La Paz, 21 de septiembre de 2009

En la Ciudad de La Paz, Estado Plurinacional de Bolivia, el día 21 de septiembre de 2009, se llevó a cabo la XIX Reunión de la Comisión de Coordinación Técnica, con la presencia de las Delegaciones de los Países Miembros, cuya nómina figura como ANEXO I.

La Delegación de Bolivia, dio la bienvenida a todas las Delegaciones manifestando su complacencia por ser sede de la presente reunión.

Seguidamente, el Presidente Pro- Tempore de la CCT, Cap. José Eduardo Aguiñaga, recordó la figura del empresario del transporte Sr. Horacio López, cuyo sentido fallecimiento consternó a todos los que conocieron su trabajo y su espíritu de colaboración en el ámbito de la HPP. La presidencia solicitó un minuto de silencio como tributo de la CCT a la persona del Sr. Horacio López.

A continuación, se puso a consideración el Temario tentativo aprobándose el mismo de la siguiente manera:

1. Traspaso de la Presidencia Pro-Tempore.
2. Condiciones Actuales de HPP.
3. Obras Proyectadas.
4. Grupo de Trabajo de los Ceros Hidrométricos e Hidrográficos.
5. Grupo de Trabajo sobre Cartas Electrónicas Inland ENC.
6. Varios²
a) Mapa Hidrográfico de la Hidrovía Paraguay – Paraná.
b) Políticas de Comunicación de la Hidrovía

1. Traspaso de la Presidencia Pro-Tempore.

De acuerdo a lo establecido en el Reglamento interno de la CCT, se efectuó el traspaso de la Presidencia Pro-Tempore de la CCT a la Delegación Argentina.

2. Condiciones actuales de la HPP

La Delegación de Bolivia realizó una presentación sobre las condiciones de navegabilidad del Canal Tamengo, destacando que el objetivo de esta Delegación es el de mejorar las condiciones de navegabilidad en el canal Tamengo y su acceso a la Hidrovía Paraguay – Paraná, que se agrega como ANEXO II.

Las Delegaciones acordaron tomar nota de la referida presentación para trasladar la misma a las correspondientes autoridades político diplomáticas.



FD

C

A

ANEXO III
ACTA DE LA XL REUNIÓN DEL CIH

Two handwritten signatures in black ink, one above the other, located at the bottom of the page.

**ACTA DE LA
XVIII REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA**
Asunción, 30 de Marzo de 2009

En la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, el día 30 de marzo de 2009, se llevó a cabo la XVIII Reunión de la Comisión de Coordinación Técnica, con la presencia de las Delegaciones de los Países Miembros, cuya nómina figura como ANEXO I.

La Delegación de Paraguay, dio la bienvenida a todas las Delegaciones manifestando su complacencia por ser sede de la presente reunión.

A continuación, el Ministro Raúl Cano, Delegado de Paraguay dio apertura a la reunión, deseando éxitos en las deliberaciones.

La Delegación Argentina solicitó que por razones de logística la Delegación de Uruguay continúe con la Presidencia Pro tempore. Todas las delegaciones dieron su conformidad. Por dicha razón continuó en la Presidencia el Cap. José Eduardo Aguiñaga.


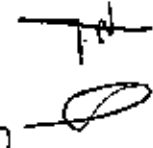
Seguidamente el Presidente puso a consideración el Temario tentativo.

La Delegación de Brasil solicitó incluir: Condiciones actuales de la HPP y Política de Comunicación de CIH.

La Delegación de Bolivia solicitó la inclusión de los siguientes temas: Reactivación del grupo de trabajo sobre la correlación de los cerros hidrométricos e hidrográficos, así como la navegabilidad del Canal Tamengo.

Finalmente se aprobó el siguiente temario:

1. Condiciones Actuales de HPP
2. Futuras Obras de Infraestructura y Mejoramientos en la HPP
3. Análisis de los Cambios de las especificaciones técnicas de la Inland ENC
4. Varios
 - A) Reactivación del Grupo de Trabajo sobre la correlación de los Cerros Hidrométricos e Hidrográficos
 - B) Navegabilidad del Canal Tamengo
 - C) Política de Comunicación del CIH

1. Condiciones Actuales de HPP

La Delegación de Brasil expresó su interés en conocer el estado de la situación del balizamiento en la HPP y en particular solicitó que la Delegación de Paraguay provea una actualización para confeccionar su nueva edición de lista de señales. A tal efecto entregó una planilla a la Delegación de Paraguay y solicitó que en la medida de lo posible la complete antes del 30 de junio de 2009.

La Delegación de Uruguay mencionó que es de su competencia comunicar las novedades de señalización en la zona del Puerto de Nueva Palmira, lo que se realiza a través de las publicaciones del SOHMA.

La Delegación Argentina entregó un informe de las profundidades de la vía navegable de toda la HPP en sus aguas jurisdiccionales correspondiente al día de la fecha y que se incluye como Anexo II.1. Agregó además que esta información, como así también, el Boletín Fluvial que se publica semanalmente con todas las novedades sobre el dragado, señalización, profundidades, etc., pueden ser encontradas en el sitio web: www.sspyn.gov.ar.

La Delegación de Bolivia manifestó que cuenta con información sobre Señalización en su jurisdicción y no tiene inconveniente para facilitar a quien lo solicite.

La Delegación de Paraguay presentó el Boletín de Datos Hidrométricos diarios al 30/03/09, emitido por la Dirección de Hidrografía del Comando de la Armada. Se incluye como Anexo II.2.

La Delegación de Brasil informó que produce Boletines mensuales de Avisos a los Navegantes, cuya edición de fecha 28/02/09 se adjuntó como Anexo II.3. Informó también que emite Boletines diarios en el sitio www.mar.mil.br/ssn-6

2. Futuras Obras de Infraestructura y Mejoramientos en la HPP

La Delegación de Uruguay informó que se están realizando los trámites tendientes a la concreción de una nueva Terminal dentro del Puerto de Nueva Palmira.

La Delegación de Paraguay informó que el MQPC esta trabajando en el proyecto de Dragado y Balizamiento desde Asunción hasta el Río Apa, y que se están realizando los estudios correspondientes para la ejecución de las Obras. El plazo estimado para la conclusión del análisis es de 6 a 8 meses y mencionó que dicha obra es prioridad para el país. Con respecto al tramo compartido con la República Argentina solicitó a esa Delegación comunicación oficial con relación a las obras proyectadas en ese tramo.



La Delegación de Argentina ante la solicitud planteada por la Delegación de Paraguay, manifestó que se encuentra a consideración una Carta de Entendimiento entre las Autoridades Nacionales y la Empresa Hidrovía S.A., para el desarrollo de las obras de Santa Fe al norte. En este sentido agregó que en el Boletín Oficial N° 31567 del 7/01/ 2009 se publicó la Resolución Conjunta N° 35/ 2008 y 1522/ 2008 en donde se encuentra la mencionada Carta. Asimismo expresó que informará a los Organismos Nacionales competentes, la solicitud realizada por la Delegación de Paraguay respecto a los alcances y características de las futuras obras.

La Delegación de Brasil informó que está próximo el lanzamiento del Pliego para contratar los servicios de dragado del Paso Jacaré (km 1391 desde Confluencia).

La Delegación de Bolivia tomó conocimiento de la comunicación de la Delegación de Brasil y consideró que significa un avance en el tema del dragado del Canal Tamengo. Asimismo manifestó su interés en desarrollar Puerto Quijano o Puerto Busch para poder hacer uso directo del acceso al Río Paraguay. Se estudia cuál de los dos resultará más conveniente, pero en cualquier caso se reitera la necesidad de desarrollar el proyecto del dragado del Canal Tamengo.

3. Análisis de los Cambios de las especificaciones técnicas de la Inland ENC

La Delegación de Brasil informó que está elaborando una propuesta de actualización para las especificaciones técnicas de la IENC y pretende encaminarla hacia la IEHG antes de la primera quincena de mayo de 2009. Un ejemplo de esos cambios se encuentra en el Anexo III.

Las primeras cinco nuevas cartas en papel, referentes al nuevo Plan Cartográfico del Río Paraguay, se encuentran disponibles para los usuarios en el Servicio de Señalización Náutica del Oeste (SSN-6):

- 3361 – De Ilha Manga a Ilha Tira Catinga;
- 3362 – De Ilha Tira Catinga a Volta de Barros;
- 3363 – De Volta de Barros a Volta do Jatobá;
- 3364 – De Volta do Jatobá a Arrozal; y
- 3365 – De Porto Tarumá a Corumbá.

Están en fase final de verificación otras cinco nuevas cartas, referentes al nuevo Plan Cartográfico, y se prevé su finalización a fines de abril de 2009.

Se prevé que los archivos en formato raster BSB, referentes a los 10 documentos citados, estarán a disposición en dirección electrónica de la Dirección de Hidrografía y Navegación, antes de finalizar el mes de junio de 2009: [www.mar.mil.br/dhn/chm/cartas/download/cartasbsb/cartas_eletronicas_internet.h](http://www.mar.mil.br/dhn/chm/cartas/download/cartasbsb/cartas_eletronicas_internet.htm)
tm

Asimismo está prevista la confección de otras 23 cartas en papel, referentes al nuevo Plan Cartográfico, antes de finalizar el año 2009.

La Delegación Argentina informó que su cartografía de Santa Fe al Norte está integrada por los Croquis de los Ríos. Para el tramo Santa Fe al Océano se dispone de Cartas en formato de papel y raster. Se dispone asimismo Cartas electrónicas ENC bajo la Norma S57, contándose al momento con tres de las siete que componen la serie.

La Delegación de Bolivia sobre éste tema comunicó que únicamente recibió información de la delegación de Brasil y manifestó que realizará todos los esfuerzos para poder adoptar dicho sistema.

4 Varios

A) Reactivación del Grupo de Trabajo sobre la correlación de los Cerros Hidrométricos e Hidrográficos

Todas las Delegaciones coincidieron en la conveniencia de reactivar éste Grupo de Trabajo.

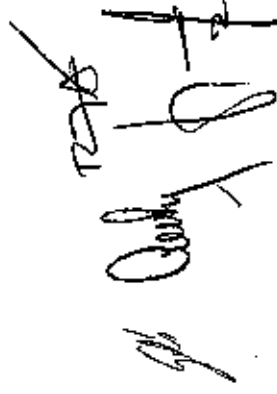
Se acordó como metodología de trabajo que la Coordinación de la CCT se encargaría de coordinar el grupo de trabajo fijándose un plazo de 15 días para que los representantes de los países envíen información referente a los Cerros Hidrométricos y de 30 días para que envíen igual información de los Cerros Hidrográficos actuales. Con esta información la Coordinación confeccionará una planilla que enviará a todas las Delegaciones.

Cumplida esta etapa el Grupo seguirá trabajando via correo electrónico en criterios que podrían ser adoptados con relación a los Cerros Hidrográficos. Se adjunta en Anexo IV la lista de los miembros.

B) Canal Tamengo

La Delegación de Bolivia efectuó una presentación en power point referente al Sistema Tamengo y los últimos incidentes ocurridos en el Canal Tamengo donde se presentaron problemas de barcazas por el bajo nivel de agua, que se adjunta como Anexo V. Además recalcó que este tema debe ser una preocupación conjunta de los países miembros, haciendo notar la necesidad de dragar por razones de seguridad y evitar posibles consecuencias ante el encallamiento y varado de barcazas. Se comunicó que el bajo nivel del agua podría generar problemas ambientales con consecuencias en las poblaciones aledañas al sistema. Consecuentemente solicitó que se pueda avanzar en los estudios de dragado e impacto ambiental, mientras se tenga una respuesta y solución a problemas jurídicos por parte de Brasil, asimismo, Bolivia solicitó que por parte de la delegación del Brasil se pueda conocer los plazos respectivos para poder comenzar con este futuro proyecto de dragado del Canal Tamengo.

La Delegación de Brasil se sensibilizó sobre el tema y pasará dicha inquietud a las autoridades competentes.

Handwritten signature and initials in black ink, appearing to be 'p. Quilichano' and 'R. F.'.

C) Política de Comunicación del CIH

La Delegación de Brasil anunció que DNIT (Departamento Nacional de Infraestructura de Transportes) estaría realizando un Seminario sobre Hidrovías posiblemente en el mes de julio en la ciudad de Brasilia.

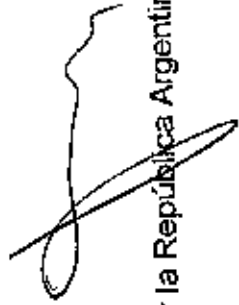
Las demás delegaciones celebraron el hecho y manifestaron su interés de enviar representantes a dicho Seminario.

La Delegación de Brasil recordó su propuesta en la reunión anterior de que los países suministrarán listado de los sitios web que contengan información que estén dispuestos a divulgar. En ese sentido, presentó tres direcciones electrónicas para componer un listado inicial

- http://www.dpc.mar.mil.br/sta/depto_traquav/hidrovia/hidrovia.htm
- https://www.mar.mil.br/com6dn/om_sub.htm
- <https://www.mar.mil.br/ssn-6/>

La XIX Reunión de la CCT antecederá a la XXXV Reunión de la Comisión del Acuerdo en la sede y fechas que esta designe.

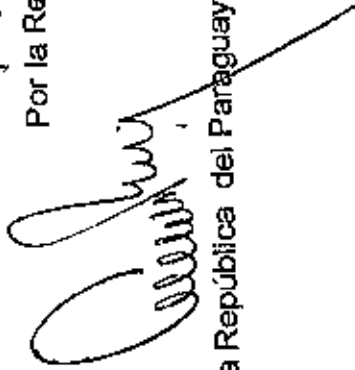
No habiendo más temas que tratar, las Delegaciones presentes agradecieron a la Delegación de Paraguay por las atenciones recibidas durante la presente reunión.



Por la República Argentina



Por el Estado Plurinacional de Bolivia



Por la República del Paraguay

Prof. J. Albareda

Por la República Federativa del Brasil



Por la República Oriental del Uruguay



ANEXO I

HIDROVIA PARAGUAY - PARANA XVIII REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA (CCT) Asunción - 30 de marzo de 2009

DELEGACIÓN DE ARGENTINA

Sergio A. Dorrego	Dirección Nacional de Transporte Fluvial y Marítimo	4361-5408	sdorre@mecon.gov.ar
Juan Jose Morelli	Subsecretaria de Puertos y Vías Navegables	4361-2380	jjmore@mecon.gov.ar
Oscar Venenati	Prefectura Naval Argentina	4318-7675	rhidrovia@prefecturanaval.gov.ar
Carlos Lovigne	Servicio de Hidrografía Naval	4317.2000	clovihne@hidro.gov.ar
Fabian Vetere	Servicio de Hidrografía Naval	4303.3138	fueterere@hidro.gov.ar

DELEGACIÓN DE BOLIVIA

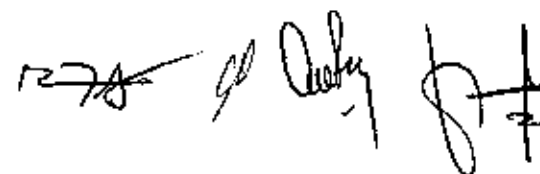
Marcelo Martinez Céspedes	Ministerio de Relaciones Exteriores	0591-22229307	Jorgespinosa@hotmail.com
Graciela Aponte	Ministerio de Relaciones Exteriores	0591-2408591 0591- 72013513	gaponte@rree.gov.b
Calte Juan Rodriguez Bacarreza	Dirección General de Intereses, Marítimos Fluviales, Lacustre y Marina	0591- 70183911	juroba@latinmail.com
Calte. Juan Carlos Rivero	Ministerio de Defensa Nacional	0591-22407718	Direccion_gral@ribb.gov.bo
CN. Jorge E. Espinosa Hurtado	Fuerza Naval Boliviana / SNHN	0591-22229307	jorgespinosah@hotmail.com
CF. Marco A. Arispe Jarjuri	Fuerza Naval Boliviana	0591- 79668154	marcoarispe1@hotmail.com
CF. Marco Loza	Armada Boliviana	591-22407732	mlozavilla@hotmail.com
TN Freddy Zapata Flores	Ministerio de Defensa Nacional /RIBB	0591-2-2407718	freddy_z@hotmail.com

HIDROVIA PARAGUAY – PARANA
XVIII REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA (CCT)
Asunción – 30 de marzo de 2009

Alvaro Rios	Ministerio de Defensa Nacional/RIBB	5912.2407732	Asesor_jurudico@ribb.giv.bo
Co. Guillermo R. Linares Chumacero	Servicio Nacional de Hidrografia Naval	0591- 22227459	gnichilinares@yahoo.com
Carlos Uriquito	Embajada de Bolivia	621.426	arqui.urqui@gmail.com

DELEGACIÓN DE BRASIL

Roger Joseph Abboud	Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil – DAS.I	(55-61)3411-8709	abboud@mre.gov.br
Rodrigo Moraes Abreu	Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil – DAS.II	(55-61) 3411.8221	rabreu@mre.gov.br
Emir Ordacgi Caldeira	Marina de Brasil - CHM	(55-21) 21893022	ordacgi@chm.mar.mil.br
Jose Botelho de Oliva	SIN/ANTAQ	(55-61) 3447.1654	Josealex.oliva@antaq.gov.br
Hebert Orempuller Nascimento	Marina de Brasil – COM 6º D.N	(55-67) 3234-1211	orempuller@ssn-6.mar.mil.br
Roberto Da Cavalcane	Marina de Brasil – COM 6º D.N	(55-67) 3231.6444	roberto@cfpn.mar.mil.br
Filmar Francisco Ferrago	Marina de Brasil – Agregado Naval	0992.442.324	rferraco@ig.com.br
Fred Crawford Prado	Ministerio de Transporte	(55-61) 3311.7689	fredcrawford@transportes.gov.br
Jefferson De Castro	Gobierno de Mato Grosso	(55-61) 3224.79.89	jeffdecastro@hotmail.com

1278 

HIDROVIA PARAGUAY – PARANA
XVIII REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA (CCT)
Asunción – 30 de marzo de 2009

DELEGACION DE PARAGUAY

Raúl Cano Ricciardi	Ministerio de Relaciones Exteriores	443-720	rcano@mre.gov.py
Brigido Lezeano B.	Ministerio de Relaciones Exteriores	497-907	blezcano@mre.gov.py
Juan Jose Mancuello	Ministerio de Relaciones Exteriores	497-907	jjmancuello@mre.gov.py
Jorge Irala	Dirección General de la Marina Mercante	496.623	jirala@mopc.gov.py
Jorge Martínez	Dirección General de la Marina Mercante	496.623	jmartinez@mopc.gov.py
Alejandro Gomez	Dirección General de la Marina Mercante	496.623	marinamercante@mopc.gov.py
José Manuel Lara Castro	ANMP	444.663	uri@amp.gov.py
Jorge Folle	Comando de la Armada	751.285	
Luis Morales	Dirección Nacional de Aduanas	416.2194	lmorales@aduana.gov.py
Estela Miranda	Dirección Nacional de Aduanas	416.2194	emiranda@aduana.gov.py
Roberto Salinas	Ministerio de Obras Publicas y Comunicaciones	4149631	rsalinas@pol.com.py

DELEGACIÓN DE URUGUAY

J. Eduardo Aguinaga	Dirección General de Transporte Fluvial y Marítimo	++59829164255	eduardo.aguinaga@dnt.gob.uy
Graciela De León	Ministerio de Transporte y Obras Públicas	++5982 915 7933 Int. 20102	gra.deleon@gmail.com

[Handwritten signature]

HIDROVIA PARAGUAY – PARANA
XVIII REUNION DE LA COMISION DE COORDINACION TECNICA (CCT)
Asunción – 30 de marzo de 2009

Liliana Peirano	Administración Nacional de Puertos	++58921908860	lpeirano@anp.com.uy
-----------------	------------------------------------	---------------	---------------------

SECRETARIA

Jose Luis Ávila	Coordinación Técnica de la CCT	310.313	hidrovia@anp.gov.py
Juan Carlos Zunini	Secretaria de la Comisión del Acuerdo	310.913	hidrovia@anp.gov.py
Ana María Delevalle	Coordinación Técnica de la CCT	310.913	hidrovia@anp.gov.py

1275
90
Cecilia
JH



DIRECCION NACIONAL DE VIAS NAVEGABLES
DEPARTAMENTO DISTRITO PARANÁ MEDIO
RÍO PARANÁ MEDIO - DESDE KM 578.9 HASTA KM 853.0
PROFUNDIDADES MINIMAS DIA: 30 DE MARZO DE 2009

TRAMOS	PASEO		MIL CRITICO	ANCHO CANAL (m)	PRES. AL FONDO			CANTIDAD DE PASEO (m)	PROF. EFECTIVA (m)	OBSERVACIONES	
	KM DESDE	KM HASTA			DEMOMINACION	(m)	(pies)				(m)
ACCESO PARANA POR BARRIDO km 578.9 - km 583.0	578.9	583.0	583.7	100	RABOSO		-1.50	-4' 11"	2.03	3.53	11' 7"
	584.0	585.0	585.0	100	LA PACEICA		-1.50	-5' 11"	2.02	3.32	12' 6"
BARRIDO Y PARANA POR LA PACEICA km 584.0 - km 585.0	584.0	585.0	585.0	100	LA PACEICA		-1.50	-5' 11"	2.02	3.32	12' 6"
	586.0	594.0	586.0	100	TIAYESA SAJADA GRANDE		-2.50	-8' 2"	2.01	4.51	14' 9"
PARANA HERMANDARIAS km 594.0 - km 853.0	594.0	603.0	597.0	100	ATRAS ISLA PUENTE - CANAL MUJITE		-3.00	-9' 10"	1.94	4.94	
	605.0	610.0	610.0	100	ARRIBA AGUAS CORRIENTES ML		-3.00	-9' 10"	1.94	4.94	
	610.0	620.0	610.0	100	ABAJO VALA URQUIZA ML		-3.00	-9' 10"	2.14	5.14	
	631.0	641.0	631.5	100	RANCHO ZAPATA		-1.80	-5' 11"	2.08	3.88	
	641.0	650.0	648.5	100	TRANCIA AL SURTIEMPRE		-3.20	-9' 10"	2.33	5.23	
	659.0	665.0	664.0	100	ABAJA BRUGO		-4.50	-14' 8"	2.23	6.73	
	671.0	678.0	675.5	100	TRANCIA PINACUA		-0.30	-1' 0"	2.23	2.53	5' 4"
	682.0	698.0	687.0	100	CORTADOS LOS CHANCOS		-1.30	-4' 3"	2.33	3.63	
	698.0	709.0	707.7	100	CUJUNIBO VISO		-0.80	-2' 7"	2.33	3.13	10' 3"
	709.0	720.0	709.3	100	ARRIBA FELICIANO		-2.23	-7' 3"	2.38	5.08	
LA PAZ FREGATA km 720.0 - km 853.0	720.0	740.0	728.5	100	SANTA ELENA		-0.70	-2' 4"	2.88	3.58	
	740.0	751.0	747.0	100	CORTADA ARROYO SECO		-1.50	-4' 11"			
	751.0	753.7	753.7	100	ABAJA LA PAZ		-2.50	-8' 2"			
	754.0	773.0	758.3	100	RANCHO SAN JUANITO		-0.30	-1' 0"			
	765.0	781.0	774.0	100	SAN JUAN		-0.20	-0' 8"			
	781.0	790.0	785.5	100	QUILGU CHALI ML		-1.40	-4' 7"			
	790.0	796.0	796.2	100	GARBALDI		-0.50	-5' 2"			
	799.0	804.0	799.0	100	LOMI ALA GARBALDI		-3.00	-9' 10"			
	807.0	810.0	810.0	100	TRANCIA ESPINILLO		-0.00	-0' 10"			
	810.0	824.0	811.5	100	CUJIA BARBA		-1.50	-5' 11"			
ACCESO A PARANA km 824.0 - km 853.0	825.0	839.0	834.5	100	INCA		-1.00	-3' 3"	2.36	3.36	11' 1"
	839.0	859.0	844.0	100	AMALBERUNA		-1.30	-4' 3"	2.36	3.66	
	850.0	853.0	851.5	100	RANCHO LAS NEVES		-3.00	-9' 10"	2.38	5.38	
	854.0	861.0	857.5	75	ACCESO A PUERTO		-2.20	-7' 3"	1.96	4.16	
	861.0	865.0	861.5	70	ACC. PARANA - CANAL SUR		-1.50	-4' 11"	1.94	3.44	11' 3"

NOTA: Arve algunas inconformidades de Nivelico comunicarse con el e-mail patito@maplan.gov.py

ALTURAS BAREMETRICAS

ESQUINA 2.38

(*) Sin centros an en dia de la fecha

- LA PAZ 2.38
- SANTA ELENA 2.34
- HERMANDARIAS 2.33
- BRUGO 2.23
- PARANA 1.94
- DIAMANTE 2.23

Handwritten signature and initials



SUBSECRETARÍA DE PUERTOS Y VÍAS NAVEGABLES
DIRECCIÓN NACIONAL DE VÍAS NAVEGABLES
RIO DE LA PLATA - RIO PARANA

③

RUTA DE ULTRAMAR

PROFUNDIDADES MINIMAS DIA : 30 DE MARZO DE 2009

KM DESDE	KM HASTA	DENOMINACIÓN (Alfabeto e Régimen de Mareas)	KM CRÍTICO	ANCHO CANAL (m)	PROF. AL CERO		OBSERVACIONES
					(m)	(pies)	
239,1	121,0	RIO DE LA PLATA	136,9	100	-10,50	-34' 5"	—
121,0	81,0	CANAL PUNTA INDIO	120,0	100	-11,10	-35' 5"	—
81,0	57,0	CANAL INTERMEDIO	76,6	100	-10,90	-35' 9"	—
57,0	37,0	PASO BANCO CHICO	50,2	100	-10,50	-34' 5"	—
37,0	37,0	NAVA EXTERIOR	13,6	100	-10,50	-34' 5"	—
37,0	12,0	C. ACC. PTO. BUENOS AIRES	33,6	100	-10,70	-35' 1"	—
12,0	42,0	CANAL ING. EMILIO MITRE	42,0	100	-12,10	-38' 8"	—
42,0	46,3	CANAL ING. EMILIO MITRE	47,0	100	-10,90	-35' 9"	—
46,3	49,8	CANAL INC. EMILIO MITRE					—
		RIO PARANÁ DE LAS PALMAS					
49,8	58,4	ISLA LUCHA	56,2	140	-10,80	-34' 9"	—
58,4	94,8	EV. ISLA LUCHA / TORDILLO	61,4	122	-10,80	-35' 5"	—
84,8	86,9	VUELTA DEL TORDILLO	84,8	185	-11,90	-38' 1"	—
86,9	88,6	EV. TORDILLOCHINJO	88,6	222	-11,90	-39' 1"	—
88,6	90,4	VUELTA DEL HINOJO	88,6	222	-11,90	-38' 1"	—
90,4	92,2	EV. HINOJOCAMPANA	90,9	208	-14,80	-47' 11"	—
92,2	99,0	VUELTA CAMPANA	98,0	185	-11,50	-37' 9"	—
99,0	99,7	EV. CAMPANA VUELTA DEL ESTE	99,0	165	-11,50	-37' 5"	—
99,7	103,5	VUELTA DEL ESTE	100,3	284	-11,10	-36' 5"	—
103,5	112,4	EV. DEL ESTE LOS BARBONES	107,4	122	-11,80	-36' 1"	—
112,4	121,3	VUELTA DE LOS BARBONES	119,4	285	-11,80	-37' 9"	—
121,3	125,0	EV. BARBONES SAN ANTONIO	121,6	173	-12,80	-42' 0"	—
125,0	128,0	VUELTA SAN ANTONIO	128,5	237	-11,50	-37' 9"	—
128,0	128,9	EV. SAN ANTONIO C/ABLAS LIMAS	128,8	188	-15,90	-52' 2"	—
128,9	132,0	VUELTA ABAJO LAS LIMAS	129,9	166	-13,10	-43' 0"	—
132,0	133,7	VUELTA LAS LIMAS	132,0	200	-13,50	-44' 3"	—
133,7	134,5	EV. LAS LIMAS DEL PELADO	133,7	200	-16,10	-52' 10"	—
134,5	137,1	VUELTA DEL PELADO	135,9	222	-11,60	-38' 1"	—
137,1	139,3	EV. DEL PELADO LOS PATOS	138,5	140	-11,90	-38' 1"	—
139,3	145,4	VUELTA LOS PATOS	142,0	188	-11,90	-39' 1"	—
145,4	157,0	CANCHA LARGA	137,0	178	-11,90	-39' 1"	—
157,0	169,9	ZANJA MERCADAL	157,8	193	-11,90	-39' 1"	—
169,9	173,7	ANGOSTURA DE LA ISLETA	171,2	140	-11,50	-37' 9"	—
173,7	175,3	ANGOSTURA DE LA BASE	174,8	173	-11,60	-38' 9"	—
175,3	180,4	BIFURCACION	178,8	150	-11,40	-37' 5"	—
234,1	275,0	EP. BIFURCACION/ARLOS RATONES	246,8	116	-10,90	-35' 9"	—

1278
[Handwritten Signature]



SUBSECRETARÍA DE PUERTOS Y VÍAS NAVEGABLES
DIRECCIÓN NACIONAL DE VÍAS NAVEGABLES
RIO DE LA PLATA - RIO PARANA

ruta de ultramar

PROFUNDIDADES MINIMAS DIA : 30 DE MARZO DE 2009

NM DESDE	NM HASTA	DENOMINACIÓN	KM CRÍTICO	ANCHO CANAL (m)		PROF. AL CERO		ALT. HIDROM (m)	PROF. EFECTIVA		OBSERVACIONES
				(m)	(pies)	(m)	(pies)		(m)	(pies)	
275,0	285,6	EP. BIFURCACION LOS RATONES	283,0	116	-11,20	-36' 9"	1,01	12,21			
286,6	290,6	ABAJOS LOS RATONES	289,3	116	-9,80	-31' 6"	1,04	10,64			
290,6	292,2	EP. BELLOS RATONES LOS RATONES	292,0	116	-10,60	-34' 9"	1,05	11,65			
292,2	296,6	LOS RATONES	295,2	116	-9,80	-32' 2"	1,07	10,87			
296,6	315,0	EP. LOS RATONES LAS HERMANAS	313,2	116	-10,20	-33' 6"	1,15	11,35			
315,0	317,0	ABAJOS LAS HERMANAS B.I.	318,0	116	-8,60	-28' 6"	1,16	10,76			
317,0	320,4	EP. ABLAS HERMANAS LAS HERMANAS	320,3	116	-10,80	-35' 5"	1,18	11,98			
320,4	325,3	LAS HERMANAS B.I.	322,8	116	-9,60	-32' 2"	1,19	10,89			
325,3	330,2	EP. LAS HERMANAS B.I. TONELERO	330,2	116	-11,00	-36' 1"	1,22	12,22			
330,2	341,5	TONELERO ISLA NUEVA	338,2	130	-8,60	-31' 6"	1,26	10,86			
341,5	343,8	ABAJOS SAN NICOLAS	342,6	116	-9,80	-32' 2"	1,28	11,08			
343,8	351,3	EP. AB. SAN NICOLAS YAGUARON	349,3	118	-11,10	-36' 5"	1,30	12,40			
351,3	358,3	YAGUARON	356,5	116	-9,40	-30' 10"	1,34	10,74			
358,3	360,9	EP. YAGUARON PARAGUAYO	360,6	116	-8,40	-28' 10"	1,58	10,96			
360,9	362,2	PARAGUAYO	361,1	116	-8,30	-30' 6"	1,73	11,03			
362,2	386,4	EP. PARAGUAYOS ALVEAR	368,4	116	-9,50	-31' 2"	1,79	11,28			
386,4	400,4	ABAJOS ALVEAR	389,5	116	-9,10	-29' 10"	1,80	10,90			
400,4	403,4	EP. AB. ALVEAR ALVEAR	401,1	116	-9,00	-29' 6"	1,81	10,81			
403,4	408,7	ALVEAR	406,7	116	-9,00	-29' 6"	1,86	10,86			
408,7	412,7	EP. ALVEAR C. MUELLES PTO. ROSARIO	409,8	116	-9,10	-29' 10"	1,88	10,98			
412,7	418,5	C. MUELLES PUERTO ROSARIO	418,1	200	-8,80	-29' 10"	1,91	10,75			
418,5	429,3	EP. C. DE LOS MUELLES / BORGHI	418,5	200	-8,30	-30' 6"	1,96	11,25			
429,3	438,9	BORGHI	431,6	116	-8,60	-28' 3"	2,01	10,67			
438,9	449,5	EP. BORGHI BELLA VISTA	449,3	116	-10,40	-34' 1"	2,22	12,63			
449,5	452,1	BELLA VISTA	452,0	116	-8,30	-27' 3"	2,22	10,52			34' 6"
452,1	460,0	EP. BELLA VISTA B. CORRENTOSO	452,3	118	-8,40	-27' 7"	2,22	10,62			
460,0	472,3	EP. BELLA VISTA B. CORRENTOSO	470,5	116	-7,00	-23' 0"	2,24	8,24			
472,3	475,3	ABAJOS CORRENTOSO	474,7	116	-8,20	-27' 4"	2,24	8,44			
475,3	480,5	EP. AB. CORRENTOSO PARANACITO	480,2	116	-7,70	-25' 3"	2,25	8,94			
480,5	484,5	PARANACITO	483,9	116	-5,60	-21' 8"	2,25	8,65			
484,5	503,0	EP. PARANACITO TACUANI	484,5	116	-5,80	-22' 4"	2,25	9,05			
503,0	521,6	TACUANI	507,0	116	-5,90	-19' 4"	2,26	8,16			
521,6	531,6	ABAJOS DIAMANTE	539,5	116	-6,30	-20' 8"	2,26	8,58			
531,6	542,2	LOS CHIVOS	541,6	116	-6,20	-20' 4"	2,24	8,44			
542,2	553,2	RAIGONES PARACAO	543,2	116	-6,00	-19' 8"	2,23	8,23			
553,2	564,4	EP. RAIGONES PARACAO	561,7	116	-6,10	-20' 0"	2,14	8,24			
564,4	568,8	PARACAO	567,3	116	-7,90	-25' 11"	2,11	10,01			
568,8	571,8	EP. PARACAO ANIMAS	570,1	116	-7,30	-23' 11"	2,08	9,39			
571,8	574,5	ANIMAS	573,2	116	-6,30	-20' 8"	2,08	8,38			
574,5	573,9	EP. ANIMAS TRAGADERO	575,8	116	-7,10	-23' 4"	2,07	9,17			
573,9	584,0	TRAGADERO	581,5	116	-8,10	-26' 0"	2,04	8,14			26' 8"

(A) OPERANDO ESPERA JAMES ENSOR

(C) OPERANDO DRAGA 286-C CAPITAN RUJIN Z.


(D) OPERANDO DRAGA DI ENORCID

(B) OPERANDO DRAGA WIA

NOTA: Ante algún inconveniente técnico comuníquese con el e-mail comd@dninplati.gov.ar

ALTURAS HIROMETRICAS

PARANA	1,94
DIAMANTE	2,28
SAN MARTIN	2,22
ROSARIO	1,83
VILLA CONSTITUCION	1,55
SAN NICOLAS	1,32
RAMALLO	1,20
SAN PEDRO	0,96


 Pág. 2 de 2



COMANDO DE LA ARMADA
COMANDO EN JEFE FUERZA DE COMBATE
COMANDO EN JEFE FUERZA DE COMANDO Y NAVEGACIÓN

Boletín de Observaciones Hidrométricas
Nivel de los Ríos y Lagos según
Escalas Hidrométricas

Mariano Roque Alonso, 30 de Marzo de 2009

PUERTOS	Nivel del Río en este	CRESCIO	BAJO	ESTACIO- NADO	OBSERVACIÓN	FECHA
RIO PARAGUAY						
CACERES (Brasil)	4,26	8				
CUIABA (Brasil)	2,84	3				
LADARIO (Brasil)	2,06	2				
COIMBRA (Brasil)	1,00			E		
BAHIA NEGRA	1,72		2			
FUERTE OLIMPO	3,28			E		
PUERTO MURTINHO	3,09	3				
VALLEMI	2,32	4				
PUERTO PINASCO	1,81			E		27-Mar-09
CONCEPCION	2,05	2				
ANTEQUERA	S/D					
ROSARIO	1,62			E		
REMANSO CASTILLO	S/E					
ASUNCION	1,16	1				
ITA ENRAMADA	1,50		1			
SAN ANTONIO (PETROSAN)	S/D					
VILLETA	1,12			E		
ALBERDI	1,30		1			
PILAR	3,12			E		
RIO PARANA						
CIUDAD DEL ESTE	11,60		12			
PRESIDENTE FRANCO	12,95		19			
RIO YGUAZU (Tras Fronteras)	9,24		3			
CAPANEMA (Rio Yguazú-Brasil)	1,61	1				
ENCARNACION	6,18	5				
AYOLAS	1,50	30				27-Mar-09
ITA CORA	S/D					
ITA PIRU	2,10			E		
LAGOS						
YPACARAI	S/D					
ITAIPU (Salto del Guairá)	6,20	10				27-Mar-09

S/D: Sin Escala
S/E: Sin Escala
E: Escalado



ENCARGADO DEL SERVICIO DE
SERVICIO DE NAVEGACION HIDROGRAFICA Y NAVEGACION

[Signature]

[Signature]

ANEXO 2.3

DH22



ISSN 1679-4281

Nº
2
2009

DIRETORIA DE HIDROGRAFIA E NAVEGAÇÃO

CENTRO DE HIDROGRAFIA DA MARINHA
Rua Barão de Jaceguay s/nº - Ponta da Areia
24048-900 - Niterói, RJ, Brasil
Tel/Fax: DXX21-2189-3210 / 2620-0073
Internet: <http://www.mar.mil.br/dhn>

AVISO Nº 1

28 DE FEVEREIRO

AVISOS AOS NAVEGANTES

HIDROVIA PARAGUAI-PARANÁ

DE ASSUNÇÃO A CÁCERES E CANAL TAMENGO

FOLHETO MENSAL ELABORADO PELO
CENTRO DE HIDROGRAFIA DA MARINHA

(VENDA PROIBIDA)

SEÇÕES

- | | | |
|------|---|---|
| I | - | INFORMAÇÕES GERAIS |
| II | - | AVISOS-RÁDIO NÁUTICOS |
| III | - | CORREÇÕES AS CARTAS NAUTICAS |
| IV | - | CORREÇÕES AS PUBLICAÇÕES NAUTICAS |
| IV.1 | - | LISTA DE SINAI |
| IV.2 | - | ROTEIRO |
| IV.3 | - | OUTRAS PUBLICAÇÕES |
| V | - | AVISOS PERMANENTES ESPECIAIS |
| VI | - | NOTÍCIAS DIVERSAS |
| VII | - | REPRODUÇÕES DE TRECHOS, QUADROS E NOTAS |

Steta

[Handwritten signature]

SEÇÃO I (Cont.)

Os Avisos Temporários, Preliminares e Permanentes afetos ao rio Paraguai e seus afluentes são identificados pelas letras "HI" seguida de numeração seqüencial anual (a partir de 1); das letras (T) ou (P) (respectivamente, no caso dos Avisos Temporários e Preliminares) e do ano de entrada em vigor do Aviso.

Exemplos: HI 15(T)07 Aviso Temporário do rio Paraguai, número 15, do ano de 2007
HI 24(P)08 Aviso Preliminar do rio Paraguai, número 24, do ano de 2008
HI 7/08 Aviso Permanente do rio Paraguai, número 7, do ano de 2008

4 – DEFINIÇÃO, CLASSIFICAÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DOS AVISOS PERMANENTES ESPECIAIS

Destinam-se a prover informações gerais de caráter permanente, importantes aos navegantes. São divulgados exclusivamente por meio dos "Avisos aos Navegantes".

Os Avisos Permanentes Especiais afetos ao rio Paraguai e seus afluentes são identificados pela sigla "APE-HI" seguida de numeração seqüencial anual e do ano de entrada em vigor do aviso:

Exemplo: APE-HI 5/99 Aviso Permanente Especial do rio Paraguai, número 5, do ano de 1999

5 – DIVULGAÇÃO DOS "AVISOS AOS NAVEGANTES"

Os "Avisos aos Navegantes (Hidrovia Paraguai-Paraná)" estão disponíveis para distribuição gratuita na Capitania Fluvial do Pantanal, Rua Delamare nº 806 - Corumbá - MS; na Agência Fluvial de Cáceres, Rua Professor José Rizzo nº 1, Centro, Cáceres, MT; na Agência Fluvial de Cuiabá, Rua Gal. Osório nº 101, Cuiabá, MT; na Agência Fluvial de Porto Murtinho, Rua Cal. Pedro Celestino nº 1011, Porto Murtinho, MS, no Serviço de Sinalização Náutica do Oeste - SSN-8, Rua 14 de Março s/nº, Ladário, MS e na Internet, nos endereços "http://www.mar.mil.br/dhn/vgn/avantes/hidrovia/parpdf.htm" e "https://www.mar.mil.br/ssn-8/aviso.html".

6 – DIVULGAÇÃO DE AVISOS-RÁDIO NÁUTICOS E SAR

Os Avisos-Rádio Náuticos e SAR afetos ao rio Paraguai e seus afluentes são, normalmente, divulgados em apenas 3 transmissões consecutivas via rádio (HF), mesmo que permaneçam em vigor após isto (alguns avisos, contudo, por tratarem de eventos que representam grande risco à navegação, como novos perigos e alterações críticas de balizamento, são divulgados diariamente até serem cancelados). Caso ainda continuem em vigor após decorridas 6 semanas, passam a constar apenas nos "Avisos aos Navegantes" da Hidrovia, deixando, definitivamente, de serem divulgados via rádio.

Tais Avisos-Rádios são, exclusivamente, divulgados via rádio, nas seguintes horários, canais e frequências:

TRANSMISSÕES POR RÁDIO FAIXA DE HF - ESTÁÇÃO RÁDIO TAQUIN - NOROESTE/TAQUARI				
SERVIÇOS	HORÁRIOS (DIÁRIOS)	CANAL (*)	FREQUÊNCIAS	CONTEÚDOS
AVISOS-RÁDIO NÁUTICOS E SAR	0400Z às 0445Z	RI	4.266,0 KHz (a pedido do navegante) 6.448,0 KHz	Avisos-Rádio Locais (Português), exceto aqueles que já constam nos "Avisos aos Navegantes"
	1430Z às 1530Z	RD	8.590,0 KHz 12.709,0 KHz	
	2130Z às 2215Z	RJ	16.974,0 KHz	

(*) RI: Radio-telelex RD: Radiodados

Os Avisos-Rádio também estão disponibilizados na Internet no endereço "https://www.mar.mil.br/ssn-8/aviso.html" e também podem ser solicitados ao Serviço de Sinalização Náutica do Oeste, situado à Rua 14 de Março s/nº - Centro - Ladário - MS - CEP 79370-000, telefone: (67) 3224-1061.

7 – RECOMENDAÇÕES E ADVERTÊNCIAS

a) Tendo em vista a urgência com a qual devem ser divulgados, os Avisos-Rádio Náuticos podem deocar de informações incompletas, imprecisas, ou mesmo não confirmadas, devendo os navegantes levar isto em conta quando decidirem o grau de confiança que atribuirão à informação divulgada.

b) Os Avisos Temporários serão, a priori, automaticamente cancelados, no mês subsequente ao do término especificado em seus textos.

c) Publicações Náuticas

Para navegação nas águas da hidrovia sob jurisdição brasileira, recomenda-se o uso exclusivo das publicações náuticas editadas pela Marinha do Brasil, ou por ela homologadas, a serem mantidas atualizadas e disponíveis para uso a bordo.

Para a atualização das publicações, os navegantes devem acompanhar, sistematicamente, as correções e informações disponibilizadas nas Seções IV e VI dos "Avisos aos Navegantes (Hidrovia Paraguai-Paraná)". As seguintes publicações devem ser utilizadas em complemento às cartas náuticas:

Lista de Sinais (Hidrovia Paraguai-Paraná - Parte II) - destina-se a fornecer informações detalhadas sobre os sinais luminosos (faróis, faróis e bóias luminosas) e cegos (bóias cegas e balizas).

Roteiro (Hidrovia Paraguai-Paraná - Parte II) - destina-se a fornecer informações gerais de interesse à navegação, tais como descrições da costa, informações sobre demanda dos portos e fundeadouros, perigos, profundidades em barras e canais, informações meteorológicas, recursos de portos, estações de sinais visuais de toda natureza. É enfaticamente recomendada a leitura do Capítulo 1 (INFORMAÇÕES GERAIS) do Roteiro.

SEÇÃO II (Cont.)

SEÇÃO II - AVISOS-RÁDIO NAUTICOS

Atualizados até o dia 28 de fevereiro de 2009

Avisos-Rádio Náuticos em vigor, publicações em folhetos anteriores:

№ do Aviso	№ do Folheto
HI 0029/98	1/09
HI 0077/00	1/09
HI 0043/01	1/09
HI 0098/04	1/09

№ do Aviso	№ do Folheto
HI 0002/06	1/09
HI 0099/06	1/09
HI 0013/07	1/09
HI 0195/07	1/09

№ do Aviso	№ do Folheto
HI 0034/08	1/09
HI 0036/08	1/09
HI 0045/08	1/09
HI 0081/08	1/09

№ do Aviso	№ do Folheto
HI 0096/08	1/09
HI 0104/08	1/09
HI 0201/09	1/09

Avisos-Rádio Náuticos que entraram em vigor após a publicação do folheto anterior:

HI 0115/08 RIO CUIABÁ - PRECAUÇÃO DE SEGURANÇA
 No km 257,9 do Rio Cuiabá encontra-se naufragada a embarcação SEMI TÔ A TOA, na posição LAT: 16° 49' 45" S LONG: 056° 34' 44" W, menor profundidade no local 3,10 metros. Recomenda-se cautela e atenção redobrada aos navegantes, em especial aos Comandantes de embarcações, devendo adotar todas as precauções para garantia da segurança da navegação.

HI 0009/09 DE CORUMBÁ A CÁCERES - ALTERAÇÃO NO BALIZAMENTO:

NOME DO SINAL	MAR	KM	CROQUI	SIMB.	ALTERAÇÃO
BZ PORTO CHANE.	D	1895,1	032	O/H	CAIDA
BZ PORTO JATOBÁ SUP.	E	2048,9	084	O/X	CAIDA
BZ CORIXÃO SUP.	D	2086,7	092	O/X	OBST. POR VEGETAÇÃO
BZ BAIAZINHA Nº 2.	D	2091,2	093	X/O	CAIDA
BZ VITALINA INF.	E	2094,7	094	H/X	OBST. POR VEGETAÇÃO
BZ CARVALHADA SUP.	E	2121,9	099	X/O	CAIDA
BZ PASSO ALEGRE SUP.	D	2139,6	102	O/X	DESAPARECIDA
BZ TIMBA SUP.	E	2140,5	102	H/H	CAIDA
BZ BAIJA DA GUARDA SUP.	D	2146,9	103	H/H	DESAPARECIDA
BZ JATIRUCA	D	2151,8	103	O/X	DESAPARECIDA
BZ SAO PEDRO	E	2159,2	104	X/H	DESAPARECIDA
BZ INHAROSA	D	2159,7	104	H/X	DESAPARECIDA
BZ BAIJA DO BARREIRO	D	2161,9	105	X/X	DESAPARECIDA
BZ CAMPINA INF.	E	2166,7	106	H/H	DESAPARECIDA
BZ CAICARA SUP.	D	2171,9	107	H/X	DESAPARECIDA
BZ ESTIRÃO DA RESERVA SUP.	E	57,2	SAR	O/X	DESAPARECIDA

HI 0011/09 DE CORUMBÁ A FOZ DO RIO APA - ALTERAÇÃO NO BALIZAMENTO:

- A) - FTE. PASSO DO CONSELHO, MARGEM ESQUERDA, CARTA 3233-A, NRORD BR 0875, KM 1365,2, SIMBOLOGIA X/O, ALTERADA SIMBOLOGIA PARA H/O. MOTIVO ALTERAÇÃO DA SIMETRIA NO LOCAL E
- B) - BZ. PASSO DO CONSELHO, MARGEM DIREITA, CARTA 3233-A, NRORD BR 0880, KM 1367,1, SIMBOLOGIA O/X ALTERADA SIMBOLOGIA PARA O/H. MOTIVO ALTERAÇÃO DA BATIMETRIA NO LOCAL

HI 0012/09 DE CORUMBÁ A FOZ DO RIO APA - ALTERAÇÃO NO BALIZAMENTO:

- BZ BARRERO, MARGEM DIREITA, CARTA 3236-B, NRORD ASD, KM 1103,5, SIMBOLOGIA O/X. IMPLANTADA NA POSICAO: LAT 205701,8 S E LONG 0575059,4 W.

HI 0013/09 NO TRECHO CORUMBÁ A FOZ DO RIO APA - RELAÇÃO ATUALIZADA DOS SINAIS EXISTENTES:

NOME DO SINAL	NRORD	MAR	KM	CARTA	SIMB	LATITUDE	LONGITUDE
BZ APA INF.	BR 0001	D	932,3	3239-B	X/O	22°05'17,4" S	057°59'44,5" W
BZ APA SUP.	BR 0005	E	939,4	3239-B	O/X	22°04'52,86477" S	057°59'07,13109" W
BZ INGAZEIRO	ASD 38	E	935,3	3239-B	H/O	22°03'49,4" S	057°58'54,7" W
FTE ILHA DA REPUBLICA	BR 0010	D	937,3	3239-B	H/H	22°03'04,1" S	057°59'47,9" W
BZ ILHA DA REPUBLICA SUP.	ASD 27	D	939,4	3239-B	H/H	22°02'02,39542" S	058°00'09,78623" W
BZ SASTRE SUP.	BR 0025	E	941,1	3239-AVB	O/O	22°01'31,67303" S	057°59'25,35228" W
BZ PANTANAL INF.	BR 0030	E	944,4	3239-AVB	X/O	22°00'25,28977" S	057°57'52,16941" W
BZ PANTANAL SUP.	BR 0035	D	946,6	3239-A	H/H	21°59'11,63714" S	057°58'00,59686" W
BZ BAIJA GRANDE SUP.	BR 0040	D	948,3	3239-A	O/H	21°57'59,99192" S	057°57'29,25349" W
BZ CANCHA ESTRELA	BR 0045	D	950,5	3239-A	X/O	21°57'19,29170" S	057°57'07,47072" W
BZ ESTRELA	BR 0050	E	952,3	3239-A	O/X	21°56'28,23542" S	057°56'27,87823" W
BZ RIACHO GUAICURUS	BR 0055	E	955,0	3239-A	X/O	21°55'04,58417" S	057°56'03,14489" W
BZ ESTIRÃO SAN ALBERTO	BR 0060	D	955,6	3239-A	O/X	21°55'00,2" S	057°56'24,3" W
BZ PORTO SAN ALBERTO	BR 0065	D	957,1	3239-A	H/O	21°54'17,74152" S	057°57'04,83431" W
BZ LIBERAL INF.	BR 0070	D	959,4	3239-A	X/H	21°53'20,97313" S	057°56'13,97411" W
BZ LIBERAL SUP.	BR 0075	E	960,1	3239-A	O/H	21°53'29,53244" S	057°55'45,41137" W
BZ VOLTA GUAICURUS	BR 0080	E	962,6	3239-A	X/O	21°52'54,26898" S	057°54'42,00496" W

Handwritten signature and initials

SEÇÃO II (Cont.)

NOME DO SINAL	NORO	MAR	KM	CARTA	SIMB	LATITUDE	LONGITUDE
BZ ILHA DO BRAGA	BR 0430	D	1118,7	3236-B	O/X	20°52'40,7" S	057°54'47,9" W
BZ PORTO BRAGA INF.	BR 0435	D	1122,8	3236-B	X/O	20°51'26,92120" S	057°52'52,82912" W
BZ PORTO BRAGA SUP.	BR 0440	E	1123,8	3236-B	O/X	20°51'17,27152" S	057°52'16,52216" W
BZ SAO IZIDRO INF.	BR 0445	E	1128,9	3236-A/B	X/O	20°49'18,48501" S	057°51'51,3320075" W
BZ SAO IZIDRO SUP.	BR 0450	D	1129,8	3236-A/B	X/X	20°49'03,41476" S	057°51'59,72955" W
BZ RIACHO DO BRAGA	BR 0455	E	1131,3	3236-B	O/X	20°48'15,75542" S	057°52'27,78949" W
FTE RABO DE EIMA	BR 0460	E	1136,3	3236-A	X/O	20°47'21,07786" S	057°54'56,44914" W
BZ EIMA SUP.	BR 0465	D	1138,4	3236-B	O/X	20°48'01,19759" S	057°55'56,95414" W
BZ MIHANOVICH INF.	BR 0470	D	1141,5	3236-B	X/O	20°47'51,81202" S	057°57'42,51533" W
BZ MIHANOVICH SUP.	BR 0475	E	1142,0	3236-B	O/X	20°47'30,79702" S	057°57'36,95170" W
FTE ALEGRETE INFERIOR	BR 0480	E	1145,0	3236-B	O/O	20°46'05,8" S	057°56'53,5" W
BZ ALEGRETE	BR 0485	E	1146,0	3236-B	X/O	20°45'36,99763" S	057°56'40,83285" W
BZ YAGUARETE	BR 0490	D	1146,9	3236-A	O/X	20°45'05,60583" S	057°56'33,70280" W
BZ COVA DA ONÇA INF.	BR 0495	D	1151,6	3236-A	X/O	20°44'42,15859" S	057°54'03,61691" W
BZ COVA DA ONÇA SUP.	BR 0500	E	1153,3	3236-A	O/X	20°44'01,08972" S	057°53'08,49426" W
BZ PIRANHA	BR 0505	E	1155,7	3236-A	X/O	20°44'46,42931" S	057°51'46,76545" W
BZ PIRAJI INF.	BR 0510	D	1156,6	3236-A	X/X	20°44'25,18339" S	057°52'02,53364" W
BZ PASSO ALGODOAL	BR 0515	E	1158,5	3236-A	X/X	20°43'17,70726" S	057°52'13,83288" W
BZ ILHA ALGODOAL INF.	BR 0520	D	1160,8	3236-A	O/X	20°42'31,47338" S	057°53'09,08464" W
BZ ILHA ALGODOAL SUP.	BR 0525	D	1162,7	3236-A	H/O	20°41'48,6" S	057°53'55,0" W
BZ TUNAL INF.	BR 0530	E	1167,4	3236-A	O/H	20°39'45,15534" S	057°55'53,71368" W
BZ TUNAL SUP.	BR 0535	E	1169,2	3236-A	H/O	20°40'19,94854" S	057°56'23,99917" W
BZ VOLUNTAD INF.	BR 0540	D	1172,9	3236-A	X/H	20°42'12,58907" S	057°57'07,99209" W
BZ VOLUNTAD SUP.	BR 0545	E	1173,9	3236-A	X/H	20°42'10,85919" S	057°57'41,48367" W
BZ ILHA VOLUNTAD SUP.	BR 0550	D	1175,4	3236-A	O/H	20°42'25,8" S	057°58'20,9" W
FTE PERQUITOS	BR 0555	D	1176,3	3236-A	H/O	20°42'18,38034" S	057°59'05,26722" W
BZ RIACHO MIRANDA SUP.	BR 0560	E	1178,1	3236-A	H/H	20°40'55,3" S	057°59'01,1" W
BZ VOLTA RAPIDA	BR 0570	E	1183,7	3235-B	X/H	20°38'31,94016" S	057°58'10,12478" W
BZ ILHA DE LEDA INF.	BR 0575	D	1186,2	3235-B	H/H	20°38'18,0" S	057°58'58,7" W
BZ ILHA DE LEDA SUP.	BR 0580	D	1187,6	3235-B	O/H	20°37'41,6" S	058°00'05,6" W
BZ BAIJA DE LEDA	BR 0585	D	1190,1	3235-B	O/O	20°36'23,0" S	058°00'56,6" W
BZ LEDA INF.	BR 0590	D	1191,8	3235-B	H/O	20°35'28,99284" S	058°00'38,58316" W
BZ SOMBREIRO INF.	BR 0595	E	1194,3	3235-B	X/H	20°34'29,13865" S	057°59'44,84423" W
BZ SOMBREIRO SUP.	BR 0600	D	1195,1	3235-B	O/X	20°34'08,78066" S	058°00'02,00705" W
BZ PASSO PORTO NOVO INF.	BR 0605	D	1200,4	3235-B	H/O	20°31'26,98544" S	058°01'10,79974" W
BZ PASSO PORTO NOVO SUP.	BR 0610	E	1204,4	3235-B	H/H	20°29'22,61933" S	058°00'52,02090" W
BZ CAPÃO QUEIMADO INF.	BR 0615	E	1215,3	3235-B	X/H	20°24'09,82811" S	058°01'12,00561" W
BZ CAPÃO QUEIMADO SUP.	BR 0620	D	1216,4	3235-B	H/H	20°24'05,9" S	058°02'04,6" W
BZ PUERTO ESPERANZA	BR 0625	D	1219,5	3235-B	O/H	20°23'41,80335" S	058°03'28,71909" W
BZ ESPERANZA INF.	BR 0630	D	1222,7	3235-A	X/O	20°22'43,20881" S	058°04'59,98243" W
BZ ESPERANZA SUP.	BR 0635	E	1224,6	3235-A	X/H	20°21'40,05147" S	058°05'15,59500" W
BZ FAZENDA 14 DE MAIO	BR 0640	D	1227,6	3235-A	X/X	20°20'12,80174" S	058°05'56,05223" W
BZ CURURU	ASD 39	E	1229,6	3235-A	O/H	20°19'15,1" S	058°06'03,0" W
BZ TRAVESSIA CURURU	BR 0650	E	1232,5	3235-A	O/O	20°17'44,47897" S	058°05'27,93544" W
BZ CANCHA SEPUTA INF.	BR 0655	E	1241,1	3235-A	X/O	20°15'06,5" S	058°07'39,8" W
BZ CANCHA SEPUTA SUP.	BR 0660	D	1242,0	3235-A	O/X	20°15'38,96616" S	058°07'58,87751" W
BZ ILHA YUQUERY	BR 0665	D	1250,0	3235-A	X/O	20°13'31,40077" S	058°09'52,94284" W
BZ PIJUAL INF.	BR 0670	E	1251,5	3234-B	O/X	20°13'01,22239" S	058°09'10,37790" W
BZ PIJUAL SUP.	BR 0675	E	1256,9	3234-B	X/O	20°11'11,71699" S	058°09'21,48347" W
BZ CANCHA DONA JULIA	BR 0680	D	1258,9	3234-B	O/X	20°10'59,18007" S	058°08'12,00509" W
BZ ILHA RIO NEGRO INF.	ASD-20	D	1263,3	3234-B	O/O	20°09'47,24317" S	058°10'09,71040" W
BZ ILHA DO RIO NEGRO	BR 0685	D	1264,8	3234-B	X/O	20°09'15,22615" S	058°09'29,94626" W
BZ SAO SALVADOR	BR 0690	E	1266,1	3234-B	O/X	20°08'12,27332" S	058°08'46,13929" W
BZ CANCHA DA ILHA DE STª ROSA INF.	BR 0695	E	1271,3	3234-B	X/O	20°07'56,53160" S	058°06'22,70306" W
BZ CANCHA DA ILHA DE STª ROSA SUP.	BR 0700	D	1272,6	3234-B	O/X	20°07'10,52963" S	058°06'06,84683" W
BZ SANTA FÉ	BR 0705	D	1276,8	3234-B	H/O	20°06'15,47743" S	058°04'10,94733" W
BZ ILHA PATATIVA SUP.	BR 0715	D	1279,3	3234-B	O/H	20°06'13,76807" S	058°02'57,46454" W
BZ ESTIRÃO PATATIVA	ASD 24	D	1282,1	3234-B	X/O	20°04'55,96003" S	058°02'23,70092" W
BZ PASSO SANTA FÉ INF.	ASD 23	E	1282,8	3234-B	H/H	20°04'48,53313" S	058°02'02,39503" W
BZ PASSO SANTA FÉ	BR 0725	D	1285,9	3234-B	H/H	20°03'40,22858" S	058°00'45,00111" W
BZ CANCHA SANTA FÉ	BR 0730	E	1287,3	3234-B	O/H	20°03'29,54579" S	058°00'02,40765" W
BZ MBIJUA	BR 0735	E	1289,7	3234-B	O/O	20°03'26,0" S	057°58'34,9" W
BZ MBIJUA SUPERIOR	ASD 7	E	1291,2	3234-B	H/O	20°02'44,21175" S	057°58'09,34907" W
BZ PASSO REBOJO GRANDE	BR 0740	D	1296,5	3234-A	X/H	20°01'02,81232" S	057°56'06,03150" W
BZ REBOJO GRANDE	BR 0745	E	1298,8	3234-A	H/X	20°01'57,6" S	057°55'11,7" W
BZ VOLTA DO REBOJO	BR 0750	D	1301,1	3234-A	O/H	20°02'23,65598" S	057°54'15,14759" W
BZ PASSO DA BAIJA VERDE INF.	BR 0755	D	1303,3	3234-A	X/O	20°01'21,45859" S	057°53'43,41688" W
BZ PASSO DA BAIJA VERDE SUP.	BR 0760	E	1305,0	3234-A	O/X	20°01'00,7" S	057°52'54,7" W
BZ ESTIRÃO DA BAIJA VERDE	BR 0765	E	1307,0	3234-A	X/O	19°59'54,68833" S	057°52'14,79285" W
FTE PASSO COIMBRA	BR 0770	D	1310,4	3234-A	X/X	19°58'06,91484" S	57°51'36,10462" W

SEÇÃO II (Cont.)

NOME DO SINAL	NRORD	MAR	KM	CARTA	SIMB	LATITUDE	LONGITUDE
BZ PORTO DA MANGA	BR 1057	D	1443,4	3232-A	H/X	19°15'44.02225" S	057°14'29.21176" W
BZ ÔTIJA	BR 1055	D	1448,0	3232-A	H/H	19°14'03,6" S	057°14'14,7" W
BZ MUCUNÁ	BR 1060	D	1450,0	3231-B 3232-A	O/H	19°13'00,01853" S	057°14'50,04231" W
FTE MUCUNÁ	BR 1065	D	1452,5	3231-B 3232-A	H/O	19°11'48,16810" S	057°15'07,04232" W
BZ PIRAPUTANGA INF.	BR 1070	D	1454,9	3231-B	X/H	19°10'43,30419" S	057°15'38,42314" W
FTE PIRAPUTANGA	BR 1075	E	1454,9	3231-B		19°10'32,63688" S	057°15'26,58281" W
BZ PIRAPUTANGA SUP.	BR 1080	E	1456,6	3231-B	O/X	19°09'41,78873" S	057°16'06,89265" W
FTE TIRA-CATINGA	BR 1085	E	1458,4	3231-B	X/O	19°09'02,56320" S	057°16'44,04310" W
BZ TIRA-CATINGA	BR 1090	D	1459,8	3231-B	O/X	19°08'36,07658" S	057°17'22,20183" W
BZ TIRA-CATINGA SUP.	ASD-15	D	1462,0	3231-B	X/O	19°07'27,70687" S	057°17'53,92854" W
BZ RIO NEGRINHO	ASD-14	E	1463,2	3131-B	O/X	19°05'56,66118" S	057°17'34,29310" W
BZ VOLTA GRANDE	ASD-13	E	1467,2	3231-B	H/O	19°05'21,58715" S	057°18'43,45885" W
BZ MIGUEL HENRIQUE PONTA	BR 1095	D	1471,9	3231-B	O/H	19°05'30,10837" S	057°19'53,05554" W
BZ MIGUEL HENRIQUE	BR 1100	D	1473,3	3231-B	H/O	19°05'51,41765" S	057°19'47,13789" W
FTE FORMIGUEIRO	BR 1110	D	1483,3	3231-B	X/H	19°05'04,63585" S	057°20'18,65300" W
BZ PASSO MIGUEL HENRIQUE,0	BR 1105	E	1473,8	3231-B	H/H	19°05'31,74068" S	057°19'45,76395" W
BZ FORMIGUEIRO INF.	ASD-31	E	1481,5	3231-B	H/H	19°03'22,25660" S	057°19'46,32523" W
BZ FORMIGUEIRO	BR 1115	E	1483,8	3231-B	H/X	19°02'35,48133" S	057°20'36,27330" W
BZ BIGUAZAL	BR 1120	E	1486,3	3231-A	O/H	19°01'31,17861" S	057°21'33,60564" W
FTE SANTANA	BR 1125	E	1488,9	3231-A/B	X/O	19°01'40,10548" S	057°23'06,91201" W
BZ JATOBÁ INF.	BR 1130	D	1490,8	3231-A	H/X	19°02'15,44204" S	057°23'53,78505" W
BZ JATOBÁ SUP.	BR 1135	E	1493,2	3231-A	O/H	19°01'32,08363" S	057°24'37,73001" W
BZ PARAGUAI MIRIM	BR 1140	E	1494,9	3231-A	X/O	19°00'37,90646" S	057°25'08,36891" W
BZ VOLTA DO PARAGUAI MIRIM	ASD-34	D	1498,7	3231-A	O/H	19°00'57,03922" S	057°26'08,36967" W
BZ BELEM	BR 1145	D	1498,3	3231-A	H/O	19°01'16,82686" S	057°27'02,31780" W
FTE RABICHO	BR 1150	D	1500,5	3231-A	H/H	19°01'39,05143" S	057°28'18,16129" W
BZ PASSO RABICHO	BR 1155	D	1502,7	3231-A	O/H	19°01'18,21787" S	057°29'18,34362" W
BZ ARROZAL	BR 1160	D	1504,8	3231-A	H/O	19°01'15,46502" S	057°30'26,46149" W
BZ BRACINHO	BR 1165	D	1506,2	3231-A	O/H	19°00'50,40388" S	057°31'06,60568" W
BZ BARROTE INF.	BR 1170	D	1509,3	3231-A	X/O	19°01'02,44761" S	057°32'42,21684" W
BZ BARROTE SUP.	BR 1175	E	1510,3	3231-A	O/H	19°00'48,85544" S	057°33'10,79496" W
BZ PARAGUASSU	BR 1180	E	1514,7	3230	X/O	18°59'56,56526" S	057°35'37,65860" W
BZ BOMBA D'AGUA	BR 1185	D	1516,1	3230	H/X	19°00'01,45808" S	057°36'16,81071" W
BZ ITAU INF.	ASD 33	D	1517,9	3230	O/H	18°59'57,31505" S	057°37'19,18232" W
BZ ITAU	BR 1190	D	1518,5	3230	H/O	18°59'55,94489" S	057°37'38,13936" W
BZ ILHA DO LMOEIRO	ASD 32	E	1519,7	3230	H/H	18°59'37,15408" S	057°38'16,08142" W
BZ DONA EMILIA	BR 1195	D	1520,3	3230	X/H	18°59'40,70343" S	057°38'34,38990" W
FTE BALDUINO INF.	ASD 30	E	1521,2	3230	O/X	18°59'29,46027" S	057°39'07,33184" W
FTE BALDUINO	BR 1200	D	1521,3	3230	--	18°59'34,85031" S	057°39'07,69416" W
BZ CAIS DO PORTO	ASD 35	D	1521,8	3230	H/X	18°59'46,77562" S	057°39'20,88250" W
BZ IATE CLUBE	BR 1210	E	1521,8	3230	H/O	18°59'37,83061" S	057°39'21,39317" W
FTE ADUEDUTO	BR 1225	VP	1522,1	3230	VP	18°59'40,40079" S	057°39'35,84148" W
BZ TAMENGO	BR 1230	D	1522,7	3230	H/X	18°59'31,8" S	057°39'41,7" W
BZ OLARIA	BR 1235	E	1523,7	3230	H/H	18°59'04,80361" S	057°39'09,59224" W
BZ VOLTA DO ARACUÁ	BR 1240	E	1526,6	3230	H/H	18°58'37,63354" S	057°38'06,29380" W
BZ GARANDA	BR 1245	D	0,51	Nº 1	H/H	18°59'39,20305" S	057°39'51,43711" W
BZ SANTA	BR 1250	E	2,43	Nº 2	H/H	19°00'15,82411" S	057°40'40,61984" W
BZ AURORA	BR 1255	E	2,77	Nº 2 E 3	H/H	19°00'23,27072" S	057°40'45,27266" W
BZ FLORESTAL	ASD 36	D	3,5	Nº 2	O/H	19°00'33,52778" S	057°41'07,40567" W
BZ CONCEIÇÃO	BR 1260	D	4,63	Nº 3	O/H	19°00'19,84152" S	057°41'38,81627" W
BZ QUIJARO INF.	BR 1265	D	5,41	Nº 3	H/O	19°00'19,84152" S	057°42'02,17867" W
BZ QUIJARO SUP.	BR 1270	E	6,32	Nº 4	X/H	18°59'52,02173" S	057°41'45,41321" W
BZ AGUIRRE INF.	BR 1275	D	6,86	Nº 4	H/O	18°59'41,01521" S	057°42'05,51406" W
BZ AGUIRRE SUP.	BR 1280	E	7,81	Nº 4	H/H	18°59'12,11091" S	057°42'08,05110" W
BZ TAMARINEIRO	BR 1285	E	9,22	Nº 5	H/H	18°58'36,96041" S	057°42'43,04445" W

22/8

Nota - Este Aviso substitui o Aviso Preliminar nº HI 6(P) de 1998.

Croqui que será afetado - Nº 049.

HI 4(P)01 BRASIL - HIDROVIA PARAGUAI-PARANÁ

Corumbá a Cáceres - Existência de farolete

Nome - Boca Braba
Posição - 17° 44'.06 S 57° 40'.41 W (Km 1784,3) (margem direita)
Característica da luz: R.V
Fase detalhada: V 0,3 - Ecl. 0,7
Período: 1 segundo
Alcance luminoso: 6 milhas náuticas
Alcance geográfico: 8 milhas náuticas
Altitude: 10 metros
Altura: 2 metros
Descrição: torre triangular de ferro na cor branca
Simbologia gráfica: H/H

Detalhes - Serão inseridos na posição um símbolo de "farolete" e as anotações "Fla. Boca Braba" e "R.V. 10m 6M".

Nota - Este Aviso substitui o Aviso Preliminar nº HI 7(P) de 1998.

Croqui que será afetado - Nº 049.

HI 5(P)01 BRASIL - HIDROVIA PARAGUAI-PARANÁ

Corumbá a Cáceres - Existência de balizas

- a) Nome - Boca Braba Inferior
Posição aprox. - Km 1785,1 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - O/H;
- b) Nome - Boca Braba Superior
Posição aprox. - Km 1785,8 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/O;
- c) Nome - Estirão Gaíva Inferior
Posição aprox. - Km 1786,1 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/H;
- d) Nome - Estirão Gaíva
Posição aprox. - Km 1786,3 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/H;
- e) Nome - Estirão Gaíva Superior
Posição aprox. - Km 1786,6 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/H;
- f) Nome - Volta do Cadrão Inferior
Posição aprox. - Km 1787,6 - Margem direita
Simbologia gráfica - H/H;
- g) Nome - Ilha Negra Inferior
Posição aprox. - Km 2052,7 - Margem direita
Simbologia gráfica - O/H;
- h) Nome - Corichão
Posição aprox. - Km 2055,1 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/X;
- i) Nome - Barranco Vermelho Superior
Posição aprox. - Km 2099,9 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - O/H;
- j) Nome - Furo do Tofico
Posição aprox. - Km 2129,3 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - O/H;
- k) Nome - Rebole
Posição aprox. - Km 2159,0 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - O/H;
- l) Nome - São Pedro
Posição aprox. - Km 2159,3 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - X/O;
- m) Nome - Inhatrossa
Posição aprox. - Km 2159,7 - Margem direita
Simbologia gráfica - H/X;
- n) Nome - Baía do Barreiro
Posição aprox. - Km 2161,9 - Margem direita
Simbologia gráfica - X/X; e
- o) Nome - Baía do Barreiro Superior
Posição aprox. - Km 2162,3 - Margem esquerda
Simbologia gráfica - H/X;

Detalhes - Serão inseridos nas posições aproximadas um símbolo de "baliza", a denominação e numeração.

Nota - Este Aviso substitui o Aviso Preliminar nº HI 8 (P) de 2000.

Croquis que serão afetados - Nºs 050, 085, 092, 095, 100, 104 e 105.

HI 6(P)01 BRASIL - HIDROVIA PARAGUAI-PARANÁ

Próximo ao Refúgio das (3) Três Bocas - Existência de farolete

Nome - Três Bocas
Posição - 17° 51'.66 S 57° 28'.71 W (Km 1743,8) (margem direita)
Característica da luz: Lp (3) V
Fase detalhada: V 0,3 - Ecl. 0,7 - V 0,3 - Ecl. 0,7 - V 0,3 - Ecl. 7,7
Período: 10 segundos
Alcance luminoso: 6 milhas náuticas
Altitude: 8 metros



Nenhuma alteração após a publicação do Folheto nº 1/09, de 31/01/09.

NOTAS AOS USUÁRIOS

1 - PREÇOS DAS CARTAS E PUBLICAÇÕES NÁUTICAS

A tabela com os preços em vigor está disponível no Anexo ao Catálogo de Cartas e Publicações.

2 - SERVIÇO DE SINALIZAÇÃO NÁUTICA DO OESTE

Página na Internet - Encontra-se disponível na internet, desde 5 de setembro de 2007, no endereço www.ssn-6.mar.mil.br, informações sobre a Segurança da Navegação de interesse do navegante da baía do Rio Paraguai, no trecho brasileiro.

3 - UTILIZAÇÃO DE CARTAS NÁUTICAS PARA A NAVEGAÇÃO

O Centro de Hidrografia da Marinha (CHM) não recomenda o uso de cartas náuticas e croquis de navegação das áreas sob jurisdição brasileira, elaboradas por quaisquer entidades nacionais ou estrangeiras, cujos dados de origem não tenham sido analisados por este Centro e cujo produto final não tenha sido homologado, pela DHN, para uso na navegação.

TRECHOS E PASSOS CRÍTICOS DO RIO PARAGUAI MÉDIO PARAGUAI

CARTAS	NOME
383	Passo Casaccia
3240	Ponte Remanso Castillo
3248 B	Passo três bocas
3248 A	Passo San Juan
3247 A	Passo Palmira
3248 B	Passo Buero Ygua
3246 A	Passo Santa Rosa
3246 A	Passo Pipucu
567	Passo Pederal
811	Ponte Estância Santa Rita
644	Passo Jaguarata
693	Passo Nandi
713	Passo La Novia
777	Passo Arrecifes
781	Passo Aguirre
809	
855	

Fonte de dados: Avisos aos Navegantes da Armada do Paraguai.

ALTO PARAGUAI

CARTAS	NOME
940 a 942	Passo Sasire
1011 a 1012,5	Passo Jarumá
1039 a 1042	Passo Cambá Nupayvira-Yu
1100 a 1104	Volta do Abotoado ou Nabileque
1106 a 1111	Passo Curucu Cancha
1146 a 1147	Passo Alegre Inferior
1173 a 1178	Passo Pariquitos
1333 a 1334	Passo Piúvas Inferior
1367 a 1369	Passo do Conselho
1391 a 1392	Passo Jacaré
1419 a 1421	Passo Caraguatá
1436 a 1438	Passo Abobral
1452 a 1456	Passo Mucunã
1472 a 1475	Passo Miguel Henrique
1489 a 1491	Passo de Santa e Jatobá

DO PORTO DE CORUMBÁ AO PORTO DE CÁCERES

CARTAS	NOME
2090 a 2093	Ilha Balazinha
2163 a 2166	Passo Passagem Velha

Handwritten signature and initials.

COLABORAÇÃO DOS NAVEGANTES OU USUÁRIOS

1) FOLHA DE INFORMAÇÕES DE IRREGULARIDADES

Indicativo e nome da Embarcação:

Nome do observador:

Endereço/e-mail/Fax:

Telefone:

Hora da observação (HMG):

Quilometragem:

Nome do rio:

Longitude:

Datum:

Edição:

n.º

Descrição da(s) irregularidade(s) e comentários:

REMETENTE:

Assinatura:


Observações:

- 1 - Esta folha destina-se à comunicação de irregularidades constatadas pelo navegante, que possam afetar a segurança da navegação.
- 2 - Solicita-se aos navegantes que encaminhem as informações acima detalhadas a um dos seguintes endereços:
 - Serviço de Sinalização Náutica do Oeste, utilizando o FAX (67) 3234-1188, email: secom@ssn-6.mar.mil.br, ou pelo correio para a Av. 14 de Março, s/n.º, Ladário, MS, CEP 79370-000;
 - Capitania Fluvial do Pantanal utilizando o FAX (67) 3231-2740, e-mail: secom@cfpa.mar.mil.br, ou pelo correio para a Rua Delantare nº 806 - Corumbá - MS, CEP 79370-021;
 - Agência Fluvial de Cáceres, utilizando o FAX (65) 3223-2765, e-mail: secom@agcace.mar.mil.br, ou pelo correio para a Rua Professor José Rizzo nº 1, Centro, Cáceres, MT, CEP 78200-000;
 - Agência Fluvial de Cuiabá, utilizando o FAX (65) 3623-9498, e-mail: secom@aguiaba.mar.mil.br, ou pelo correio para a Rua Osório nº 101, Porto, Cuiabá, MT CEP 780250-010; ou
 - Agência Fluvial de Porto Murtinho, utilizando o FAX (67) 3287-1533, e-mail: secom@agmurt.mar.mil.br, ou pelo correio para a Rua Cel. Pedro Celestino nº 1011, Centro, Porto Murtinho, MS, CEP 75280-000.
- 3 - Solicita-se à Capitania Fluvial do Pantanal e às suas Agências que ao receberem estas informações as encaminhe ao SSN-6, o mais breve possível, para divulgação aos Navegantes. Caso necessário, as informações apresentadas poderão ser complementadas, sob a ótica da Capitania ou Agências em questão.
- 4 - No campo "Descrição da(s) irregularidade(s) e comentários" devem ser prestadas informações que caracterizem a irregularidade constatada, bem como o método empregado na determinação da posição da irregularidade e da embarcação (satélite, por marcações verdadeiras ou magnéticas de pontos notáveis, por marcação e distância radar, por combinação de métodos. No caso de marcações magnéticas, informar o valor do desvio da agulha, caso seja conhecido). Caso a posição obtida não seja precisa, tal fato deve ser informado. No caso de profundidades anormais, informar os meios utilizados para sua determinação (se for possível, anexar cópia dos registros do ecobatímetro, assinalando no mesmo a data, a hora, a profundidade encontrada, a escala empregada na leitura da profundidade), a situação meteorológica reinante e outros detalhes julgados de interesse.

12/05/01
[Handwritten signature]


Brazilian National Waterways 2 Sides

Keep right margin



category = 27
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

Keep left margin



category = 27
channel = 2
margin = 1
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

27 = "keep on the side of the channel on your portside"
28 = "keep on the side of the channel on your starboard side"

Brazilian National Waterways Side Independent

category = 27
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 28
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

27 = "keep on the side of the channel on your portside"
28 = "keep on the side of the channel on your starboard side"

Brazilian National Waterways 2 Sides

category = 29
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 30
channel = 2
margin = 1
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

29 = "cross channel to port"
30 = "cross channel to starboard"

Brazilian National Waterways Side Independent

category = 29
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 30
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

29 = "cross channel to port"
30 = "cross channel to starboard"

Brazilian National Waterways (new category of notmk = 193)

New definitions for the values of the left margin, to turn the right margin

category = 31
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 32
channel = 2
margin = 1
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 33
channel = 2
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

Brazilian National Waterways


category = 32
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

category = 33
channel = 1
margin = 2
ORIENT =
INFORM =
PACKET =

32 = "secondary waterway ahead on the left, main waterway on the right"
33 = "secondary waterway ahead on the right, main waterway on the left"

F. S. ...

Brazilian National Waterways



BOAT
 COLONEL - 1
 COLONEL - 13
 COLONEL - 1
 TOPSEAL (A) - 1
 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1
 COLONEL - 2

Brazilian National Waterways

BOAT	BOAT	BOAT
COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2

Brazilian National Waterways

COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2
---	---	---

Paraguay Parana Waterway

COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2
---	---	---

Paraguay Parana Waterway

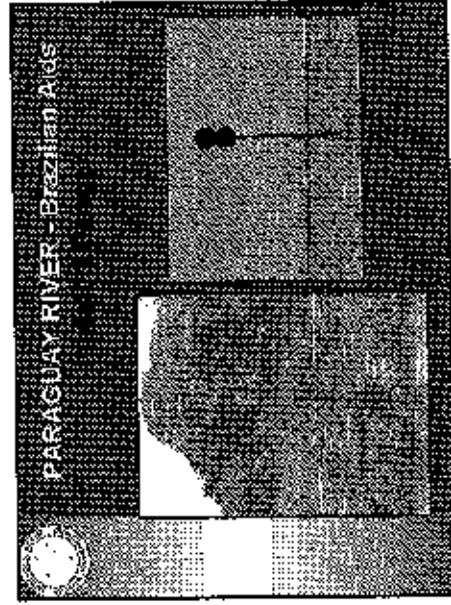
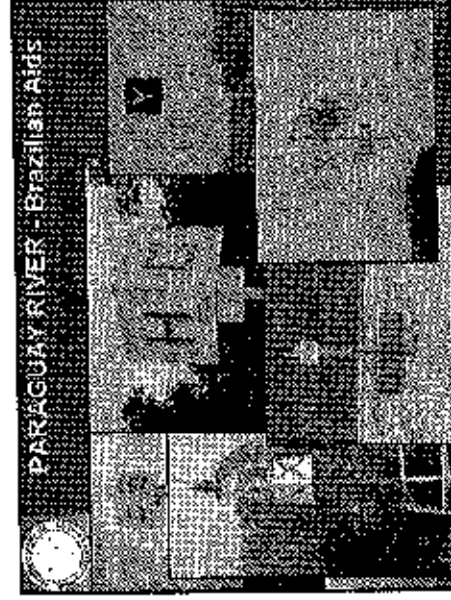
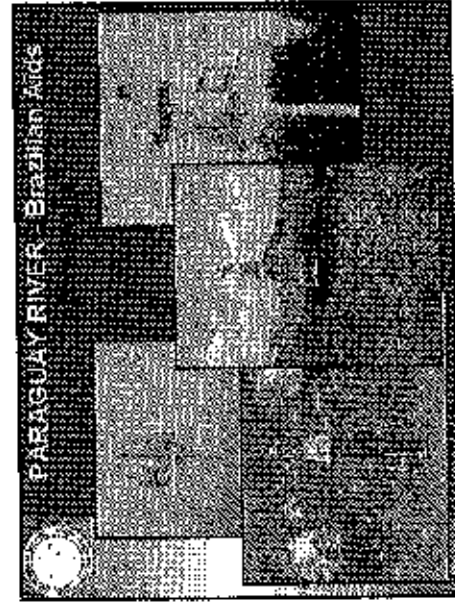
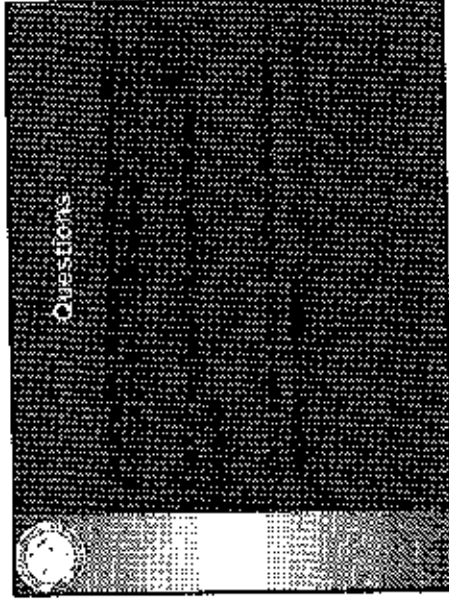
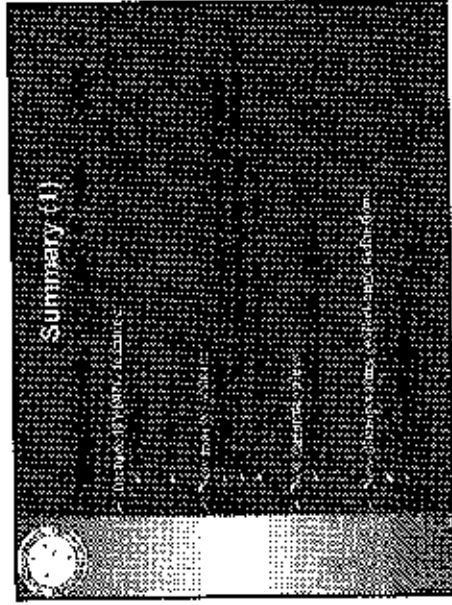
COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2
---	---	---

Paraguay Parana Waterway

COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2	COLONEL - 1 COLONEL - 13 COLONEL - 1 TOPSEAL (A) - 1 TOPSEAL - 4 (P) (A) - 1 COLONEL - 2
---	---	---

Z 2 - "secondary waterway" ahead on the left, main waterway on the right
 Z 2 - "secondary waterway" ahead on the right, main waterway on the left

STZ
 P
 P
 P





12/21
F. K. King
of

1	Encoding Guide Request for <input checked="" type="checkbox"/> an amendment (e.g. new picture, new coding instruction or new real world entity, which is encoded by already existing object classes, attributes and attribute values, but requires no alteration of existing elements) <input type="checkbox"/> a change (e.g. replacing a picture, illustration or an already existing text) <input checked="" type="checkbox"/> the proposed change affects the Feature Catalogue	Sections C to U This is a request referring to page(s) for a new lit. (Continue with 4) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Section V to Z and Annexes AA and AB This is a request referring to section (Continue with 4)
2	Sections A and B This is a request referring to lit. for a new lit. (Continue with 4) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	This is a request referring to page(s) of the Encoding Guide (Continue with 3) for a new page in section (e.g.: E.1) of the Encoding Guide (Add the proposal on page 2 and continue with 6 on this page) <input checked="" type="checkbox"/> referring to page(s) C.1.3 (e.g.: C.1.5) of the Encoding Guide (Continue with 3) <input type="checkbox"/> for a new page in section (e.g.: E.1) of the Encoding Guide (Add the proposal on page 2 and continue with 6 on this page)	
3	Definition <input type="checkbox"/> real world <input type="checkbox"/> paper chart <input type="checkbox"/> IENC <input checked="" type="checkbox"/> Coding instruction lit. E / F <input checked="" type="checkbox"/> Object coding of object class m_nsys <input type="checkbox"/> Illustration		
4	Proposed text: Encoding instructions: E) BR: There are two systems in Brazilian national inland waterways: marsys = 13 (Brazilian national inland waterway regulations - two sides) and marsys = 14 (Brazilian national inland waterway regulations - side independant). In area with mixed systems (IALA B and one above) use marsys = 2 (IALA B) and code individual deviant marks to the appropriate system (marsys = 13 or 14). F) Paraguai-Parana International Waterway: In Brazilian exteri, use marsys= 2 (IALA B) and code Brazilian complementary aids with marsys = 15 (Paraguai-Parana waterway - Brazilian complementary aids). Object Encoding: (M) marsys = [1 (IALA A), 2 (IALA B), 9 (no system), 10 (other system), 11 (CEVNI), 12 (Russian inland waterway regulations), 13 (Brazilian national inland waterway regulations - two sides), 14 (Brazilian national inland waterway regulations - side independant), 15 (Paraguai-Parana waterway - Brazilian complementary aids)		
5	Proposed picture/illustration: Attach the file to the form, please. Name of file:		
6	Explanation, why this amendment/change is needed: To allow Brazilian specific marks to be encoded and, in the case of marsys 9, 10 and 12, to be compliant with IENC_FC 21.		

[Handwritten signature]

7	<p>Proposed applicability: mark all applicable boxes</p> <p><input type="checkbox"/> US</p> <p><input type="checkbox"/> Europe (without Russia)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Russia</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> South America</p> <p><i>(description of an other area of applicability)</i></p>
8	<p>Name of sender: Lt. Cdr. Flavia Mandarino</p> <p>Name of authority or company: Diretoria de Hidrografia e Navegacao (Brazil)</p> <p>e-mail address: flavia@chm.mar.mil.br</p> <p>Date (YYYYMMDD): 20081118</p>

1	Encoding Guide Request for <input checked="" type="checkbox"/> an amendment (e.g. new picture, new coding instruction or new real world entity, which is encoded by already existing object classes, attributes and attribute values, but requires no alteration of existing elements) <input type="checkbox"/> a change (e.g. replacing a picture, illustration or an already existing text) <input checked="" type="checkbox"/> the proposed change affects the Feature Catalogue		Sections V to Z and Annexes AA and AB This is a request referring to section (Continue with 4)
2	Sections C to U This is a request <input type="checkbox"/> referring to page(s) (e.g.: C.1.5) of the Encoding Guide (Continue with 3) <input checked="" type="checkbox"/> for a new page in section O.1 (e.g.: E.1) of the Encoding Guide (Add the proposal on page 2 and continue with 6 on this page)		
3	Definition Picture: <input type="checkbox"/> real world <input type="checkbox"/> paper chart <input type="checkbox"/> IENC Coding instruction lit. Object coding of object class Illustration		
4	Proposed text:		
5	Proposed picture/illustration: Attach the file to the form, please. Name of file:		
6	Explanation, why this amendment/change is needed: To allow Brazilian specific isolated danger buoys on rivers to be encoded, using S-57 BOYISD object class.		
7	Proposed applicability: mark all applicable boxes <input type="checkbox"/> US <input type="checkbox"/> Europe (without Russia) <input type="checkbox"/> Russia <input checked="" type="checkbox"/> South America (description of an other area of applicability)		
8	Name of sender: Lt. Cdr. Flavia Mandarino Name of authority or company: Diretoria de Hidrografia e Navegacao (Brazil) e-mail address: flavia@chm.mar.mil.br Date (YYYYMMDD): 20081124		





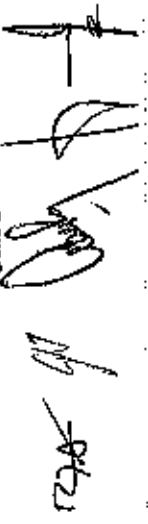
O - Buoys, Beacons and Daymarks, Notice Marks

O.1 Buoys

O.1.10 Buoy, Isolated Danger (O)

An isolated danger buoy is used in Brazilian rivers to mark the position of a danger of limited extent, which has navigable water all around it.

Graphics	Encoding Instructions	Object Encoding
<p>Chart Symbol</p>  <p>IENC Symbolization</p> 	<p>A) BOYISD must act as a master object to a top mark object and light object (if it exists)</p> <p>B) If there is any complementary characteristic on the buoy body or top mark, it should be described in the attribute INFORM</p> <p>C) In the event there is a light on the buoy, the BOYISD object should be designated as the master and coded with the name of the light.</p> <p>D) The Brazilian national number of the buoy (if it exists) should be encoded in the attribute NOBJNM. It is not repeated for each slave object.</p>	<p>Object Encoding Object Class = BOYISD(P) (M) BOYSHP = [4 (pillar), 5 (spar)] (M) COLOUR = [2 (black), 3 (red)] (M) COLPAT = [1 (horizontal stripes)] (C) INFORM = (Please refer to B) (O) CONRAD = [3 (radar conspicuous (has radar reflector))] (C) OBJNAM = (Please refer to C) (C) NOBJNM = (Please refer to D) (M) SCAMIN = [BR: 50000] (O) SORDAT = [YYYYMMDD] (O) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance) Object Encoding Object Class = TOPMAR(P) (M) COLOUR = [2 (black)] (M) TOPSHP = [5 (2 spheres)] (C) INFORM = (Please refer to B) (M) SCAMIN = [BR: 50000] (O) SORDAT = [YYYYMMDD] (O) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance) Object Encoding Object Class = LIGHTS(P) (M) COLOUR = [1 (white)] (M) EXCLIT = [1 (light shown without change of character), 2 (daytime light), 3 (fog light), 4 (night light)] (M) LITCHR = [2 (flashing)] (C) SIGPER = [xx.xx (e.g. signal period of 12 seconds coded as 12)] (C) SIGGRP = [(x)(x)...], e.g., 0, (2), (2+1) (C) SIGSEQ = [LLL + (E.EE)] (seconds) (M) SCAMIN = [BR: 50000] (O) SORDAT = [YYYYMMDD] (O) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance)</p>



1	Encoding Guide Request for <input checked="" type="checkbox"/> an amendment (e.g. new picture, new coding instruction or new real world entity, which is encoded by already existing object classes, attributes and attribute values, but requires no alteration of existing elements) <input type="checkbox"/> a change (e.g. replacing a picture, illustration or an already existing text) <input checked="" type="checkbox"/> the proposed change affects the Feature Catalogue		Sections C to U Section V to Z and Annexes AA and AB
2	Sections A and B This is a request referring to lit. for a new lit. (Continue with 4) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	This is a request referring to page(s) of the Encoding Guide (Continue with 3) for a new page in section O.2 (e.g.: E.1) of the Encoding Guide (Add the proposal on page 2 and continue with 6 on this page) <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	This is a request referring to section (Continue with 4)
3	Definition <input type="checkbox"/> Picture: <input type="checkbox"/> real world <input type="checkbox"/> paper chart <input type="checkbox"/> IENC <input type="checkbox"/> Coding instruction lit. <input type="checkbox"/> Object coding of object class <input type="checkbox"/> Illustration Proposed text:		
4	Proposed picture/illustration: Attach the file to the form, please. Name of file:		
5	Explanation, why this amendment/change is needed: To allow Brazilian specific isolated danger buoys on rivers to be encoded, using S-57 BCNISD object class.		
7	Proposed applicability: mark all applicable boxes <input type="checkbox"/> US <input type="checkbox"/> Europe (without Russia) <input type="checkbox"/> Russia <input checked="" type="checkbox"/> South America <i>(description of an other area of applicability)</i>		
8	Name of sender: Lt. Cdr. Flavia Mandarino Name of authority or company: Diretoria de Hidrografia e Navegacao (Brazil) e-mail address: flavia@chm.mar.mil.br Date (YYYYMMDD): 20081124		


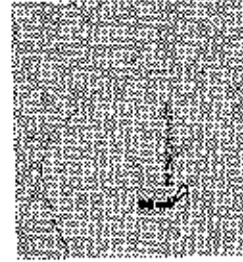


O - Buoys, Beacons and Daymarks, Notice Marks

O.2 Beacons

O.2.5 Beacon, Isolated Danger (O)

An isolated danger beacon is used to mark the position of a danger of limited extent, which has navigable water all around it.

Graphics	Encoding Instructions	Object Encoding
<p data-bbox="577 1274 618 1421">Chart Symbol</p>  <p data-bbox="792 1201 833 1421">IENC Symbolization</p> 	<p data-bbox="577 730 658 1104">A) BCNISD must act as a master object to a top mark object and light object (if it exists)</p> <p data-bbox="672 714 766 1104">B) BR: If there is any complementary characteristic on the beacon, it should be described in the attribute INFORM</p> <p data-bbox="779 722 900 1104">C) In the event there is a light on the beacon, the BCNISD object should be designated as the master and coded with the name of the light.</p> <p data-bbox="913 714 1034 1104">D) BR: The national number of the beacon (if it exists) should be encoded in the attribute NOBJNM. It is not repeated for each slave object.</p>	<p data-bbox="577 503 604 690"><u>Object Encoding</u></p> <p data-bbox="604 397 631 690">Object Class = BCNISD(P)</p> <p data-bbox="631 300 725 690">(M) BCNSHP = [1 (stake, pole, perch, post), 2 (withy), 3 (beacon tower), 4 (lattice beacon), 5 (pile beacon)]</p> <p data-bbox="725 332 766 690">(M) COLOUR = [2 (black), 3 (red)]</p> <p data-bbox="766 300 792 690">(M) COLPAT = [1 (horizontal stripes)]</p> <p data-bbox="792 332 819 690">(C) INFORM = (Please refer to B)</p> <p data-bbox="819 292 887 690">(O) CONRAD = [3 (radar conspicuous (has radar reflector))]</p> <p data-bbox="887 332 913 690">(C) OBJNAM = (Please refer to C)</p> <p data-bbox="913 332 954 690">(C) NOBJNM = (Please refer to D)</p> <p data-bbox="954 397 981 690">(M) SCAMIN = [BR: 50000]</p> <p data-bbox="981 373 1021 690">(C) SORDAT = [YYYYMMDD]</p> <p data-bbox="1021 324 1088 690">(C) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance)</p> <p data-bbox="1088 495 1115 690"><u>Object Encoding</u></p> <p data-bbox="1115 381 1142 690">Object Class = TOPMAR(P)</p> <p data-bbox="1142 406 1182 690">(M) COLOUR = [2 (black)]</p> <p data-bbox="1182 365 1223 690">(M) TOPSHP = [5 (2 spheres)]</p> <p data-bbox="1223 332 1249 690">(C) INFORM = (Please refer to B)</p> <p data-bbox="1249 397 1290 690">(M) SCAMIN = [BR: 50000]</p> <p data-bbox="1290 373 1330 690">(C) SORDAT = [YYYYMMDD]</p> <p data-bbox="1330 324 1397 690">(C) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance)</p> <p data-bbox="1397 495 1424 690"><u>Object Encoding</u></p> <p data-bbox="1424 397 1451 690">Object Class = LIGHTS(P)</p> <p data-bbox="1451 406 1491 690">(M) COLOUR = [1 (white)]</p> <p data-bbox="1491 259 1599 690">(M) EXCLIT = [1 (light shown without change of character), 2 (daytime light), 3 (fog light), 4 (night light)]</p> <p data-bbox="1599 397 1626 690">(M) LITCHR = [2 (flashing)]</p> <p data-bbox="1626 235 1693 690">(C) SIGPER = [xx.xx (e.g. signal period of 12 seconds coded as 12)]</p> <p data-bbox="1693 235 1733 690">(C) SIGGRP = [(X),(X)...], e.g., (1), (2), (2+1)</p> <p data-bbox="1733 259 1760 690">(C) SIGSEQ = [L.LL + (E.EE)] (seconds)</p> <p data-bbox="1760 389 1800 690">(M) SCAMIN = [BR: 50000]</p> <p data-bbox="1800 365 1841 690">(C) SORDAT = [YYYYMMDD]</p> <p data-bbox="1841 308 1881 690">(C) SORIND = (Refer to Section B, General Guidance)</p>

ANEXO IV

Nomina de los integrantes del grupo de trabajo de los Cerros Hidrométricos e Hidrográficos :

Argentina : Ing. Juan José Morelli – jjmore@mecon.gov.ar

Bolivia: CN. DAEN. Jorge E. Espinosa H. – jorgeespinosah@hotmail.com

Brasil : Diretoria de Hidrografia y Navegación

Titular Capitan de Conveta Rousita Helena Roso-rosuita@chm.mar.mil.br

Suplente Cap. Teniente Maria Fernanda de Rezende Arentz –
maria.fermanda@chm.mar.mil.br


Paraguay : Ing. José Luis Avila – joselavila@yahoo.com

Uruguay :Ing. Graciela De León - gra.deleon@gmail.com




CAPTANIA DE PUERTO MAYOR
"QUIDJARRO"

SISTEMA TAMENGO
2009




ÁREA DE JURISDICCIÓN

- SISTEMA TAMENGO
- LAS CAP-PTO.MN.
- MANDIORÉ
- GONZALO
- PUERTO BUSCH




CANAL TAMENGO



CANAL TAMENGO


El Canal Tameño, al presentarse al efecto general de la
habilidad de los puertos, debe ser de competencia del Estado
Departamental de Bolívar, por ser un canal de navegación
dentro del Río Magdalena, de 100 km de longitud, que
conforma la frontera con el territorio del Estado de
Cundinamarca, en los departamentos de Bolívar y
Cundinamarca, y con el territorio del Estado de
Sukumbia, en el departamento de Bolívar, por ser
un canal de navegación que se encuentra en el
territorio del Estado de Bolívar.




CANAL TAMENGO



DISPOSICION DE NAVEGACION



Largo convoy 170 m
Manga 12 a 24 m



Handwritten signature and initials

SEGURIDAD A LA NAVEGACION

El 26 de Marzo de 1968, el Comandante en Jefe de la Armada, General de Armada don Juan Manuel de Guzmán, ordenó la creación de la Armada de Chile, para garantizar la seguridad y el desarrollo de la navegación en el país.

RESTRICCIONES A LAS CARGAS

El 26 de Marzo de 1968, el Comandante en Jefe de la Armada, General de Armada don Juan Manuel de Guzmán, ordenó la creación de la Armada de Chile, para garantizar la seguridad y el desarrollo de la navegación en el país.

MANIFESTACION SOCIAL

La necesidad de contar con apoyo para la proyección de la población regional.
 Efectos sobre la fauna típica de la Laguna Carreteras.
 Conclusiones: la carretera Arroyo Concepción-Santa Cruz.

CAPTANIA DE PUERTO MAYOR "OQUILARRO"

SISTEMA TALMENGO
 2000

Handwritten signature and initials:
 # P
 [Signature]
 [Initials]

CAPITANIA DE PUERTO MAYOR

"QUIJARRO"

SISTEMA TAMENGO

2009

ÁREA DE JURISDICCIÓN

- SISTEMA TAMENGO
- LAS CAP. PTO. MN.
MANDIORÉ
GONZALO
PUERTO BUSCH

El Canal Tamengo, al presente es el único principal acceso habilitado de Bolivia a la Hidrovía, se encuentra al Este del Departamento de Santa Cruz, es "un afluente" del margen derecho del Río Paraguay, de 10.5 km de extensión, en parte conforma la frontera con la República Federativa del Brasil. Los primeros 6.5 km en la salida de la Laguna Cáceres, son de soberanía compartida con el Brasil; los restantes 4 km desde Arroyo Concepción hasta la desembocadura en el Río Paraguay, son de soberanía del Brasil.

La infraestructura portuaria en el Canal Tamengo consta de dos puertos de grano, Gravelal y Cargill y dos de contenedores y terminal de líquidos combustibles, es por estas instalaciones que fluye toda la exportación e importación del Estado boliviano, siendo de gran importancia el incremento de importación de Diésel.

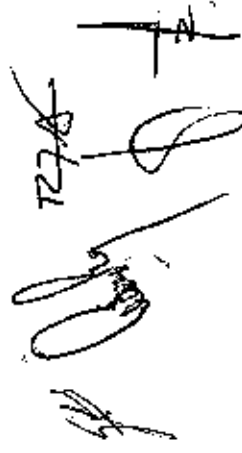
Las restricciones de navegabilidad son dadas por formaciones de convoy de 4X4 y 2X1, siendo en realidad la situación actual en su mayoría de 1X1 durante los dos últimos y dos primeros meses al año (4 meses al año).

El 14 de Febrero del presente 2009, encallo sobre fondo rocoso la barcaza TANQUE 7, de la empresa Fluviomar, ante la imposibilidad de desencallar con empujadores se tuvo que realizar el alijado del producto, con la Barcaza Tanque 3, de la misma empresa, con todos los riesgos que pueden comprometer dichas maniobras en un sistema tan ecológicamente sensible.

El 26 de Marzo de este año se recibe la solicitud de niveles de agua de la empresa de exportación LAS LOMAS de Santa Cruz por inutilización del 90% de la carga (bovinas de acero), por no haber podido ingresar la Barcaza con la carga por falta de calado desde fecha 31-Oct-08 hasta Feb-09, para poder pedir los resarcimientos y accionar los seguros correspondientes.

MANIFESTACION SOCIAL

Estoy en la obligación de transmitir la preocupación local respecto a:



12/7/09

- La necesidad de contar con agua para la proyección de la población regional que se espera se incremente en forma significativa por los futuros y próximos proyectos de desarrollo.
- Efectos sobre la fauna típica de la Laguna Caceres, ya alertados por actividades conexas como la pesca.
- Conclusión de la carretera Arroyo Concepción-Santa Cruz que marca la conclusión de la carretera que cerrara el corredor bioceánico en el cono sur.

Queria transmitir esta delicada situación donde todas las operaciones se complican y encarecen por la falta de navegabilidad segura e gran parte del ano en la única salida de Bolivia hacia la Hidrovía, para que se puedan tomar en cuenta en futuros trabajos de dragado el Canal Tamengo para sostenibilidad del Sistema y poblaciones.

1276
Dr. Olayo J. P.